

# GRUPUL DE LUCRU PENTRU PROTECȚIA DATELOR INSTITUIT ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 29



17/RO

GL26o rev.01

Grupul de lucru instituit în temeiul articolului 29

Orientări privind transparența în temeiul Regulamentului 2016/679

**Adoptate la 29 noiembrie 2017**

**Astfel cum au fost revizuite și adoptate ultima dată la 11 aprilie 2018**

## GRUPUL DE LUCRU PENTRU PROTECȚIA PERSOANELOR ÎN CEEA CE PRIVEȘTE

### PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

instituit prin Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995,

având în vedere articolele 29 și 30,

având în vedere Regulamentul său de procedură,

### **ADOPTĂ PREZENTELE ORIENTĂRI:**

Acest Grup de lucru a fost instituit în temeiul articolului 29 din Directiva 95/46/CE. Este un organ consultativ independent european privind protecția datelor și a vieții private. Atribuțiile acestuia sunt descrise în articolul 30 din Directiva 95/46/CE și în articolul 15 din Directiva 2002/58/CE.

Secretariatul este asigurat de Direcția C (Drepturi fundamentale și cetățenia Uniunii) a Comisiei Europene, Direcția Generală Justiție, B-1049 Bruxelles, Belgia, biroul MO-59 02/013.

Site: [http://ec.europa.eu/newsroom/article29/news.cfm?item\\_type=1358&tpa\\_id=6936](http://ec.europa.eu/newsroom/article29/news.cfm?item_type=1358&tpa_id=6936)



## Cuprins

Introducere .....	4
Semnificația transparenței .....	6
Elemente de transparență în RGPD .....	7
<i>„Într-o formă concisă, transparentă, inteligibilă și ușor accesibilă”</i> .....	7
<i>Un „limbaj clar și simplu”</i> .....	9
<i>Informarea copiilor și a altor persoane vulnerabile</i> .....	11
<i>„În scris sau prin alte mijloace”</i> .....	12
<i>„... informațiile pot fi furnizate verbal”</i> .....	14
<i>„Gratuit”</i> .....	14
Informații care trebuie furnizate persoanei vizate – articolele 13 și 14 .....	15
<i>Conținut</i> .....	15
<i>„Măsuri adecvate”</i> .....	15
<i>Termenul pentru furnizarea de informații</i> .....	16
<i>Modificări aduse informațiilor prevăzute la articolele 13 și 14</i> .....	18
<i>Termenul de notificare a modificărilor aduse informațiilor prevăzute la articolele 13 și 14</i> .....	19
<i>Modalitățile - dispoziția privind formatul informațiilor</i> .....	20
<i>Abordare stratificată într-un mediu digital și declarații/avize de confidențialitate stratificate</i> .....	21
<i>O abordare stratificată în mediul non-digital</i> .....	22
<i>Avize de tip „push” și „pull”</i> .....	22
<i>Alte tipuri de „măsuri adecvate”</i> .....	23
<i>Informații privind crearea de profiluri și procesul decizional automatizat</i> .....	24
<i>Alte aspecte – riscuri, norme și garanții</i> .....	25
Informații referitoare la prelucrare ulterioară .....	26
Instrumente de vizualizare .....	27
<i>Pictograme</i> .....	28
<i>Mecanisme de certificare, sigilii și mărci</i> .....	29
Exercitarea drepturilor persoanelor vizate .....	29
Excepții de la obligația de a furniza informații .....	30
<i>Excepțiile de la articolul 13</i> .....	30

<i>Excepțiile de la articolul 14</i> .....	31
<i>Se dovedește imposibilă, eforturi disproporționate și afectarea gravă a obiectivelor</i> .....	32
<i>„Se dovedește a fi imposibilă”</i> .....	32
<i>Imposibilitatea de a furniza sursa datelor</i> .....	33
<i>„Eforturi disproporționate”</i> .....	33
<i>Afectarea gravă a obiectivelor</i> .....	35
<i>Obținerea sau divulgarea datelor este prevăzută în mod expres prin lege</i> .....	36
<i>Confidențialitatea în virtutea unei obligații de păstrare a secretului</i> .....	37
Limitări ale drepturilor persoanelor vizate.....	37
Transparența și încălcări ale securității datelor .....	38
Anexă .....	39



## Introducere

1. Prezentele orientări prezintă îndrumări practice și asistență interpretativă din partea Grupului de lucru instituit în temeiul articolului 29 (GL29) privind noua obligație de transparență în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal în conformitate cu Regulamentul general privind protecția datelor<sup>1</sup> („RGPD”). Transparența reprezintă o obligație generală în temeiul RGPD, care se aplică pentru trei domenii centrale: (1) furnizarea de informații persoanelor vizate în legătură cu prelucrarea echitabilă a datelor; (2) modul în care operatorii comunică cu persoanele vizate în legătură cu drepturile lor în temeiul RGPD; și (3) modul în care operatorii facilitează exercitarea de către persoanele vizate a drepturilor lor<sup>2</sup>. În măsura în care respectarea transparenței este necesară în ceea ce privește prelucrarea datelor în temeiul Directivei (UE) 2016/680<sup>3</sup>, prezentele orientări se aplică, de asemenea, pentru interpretarea principiului respectiv<sup>4</sup>. Aceste orientări sunt, asemenea tuturor orientărilor GL29, destinate a fi general aplicabile și relevante pentru operatori, indiferent de specificațiile sectoriale, din industrie sau de reglementare specifice oricărui operator. Ca atare, aceste orientări nu pot aborda nuanțele și multiplele variabile care ar putea apărea în contextul obligațiilor de transparență dintr-un anumit sector, industrie sau domeniu reglementat. Cu toate acestea, prezentele orientări sunt menite să le permită operatorilor să înțeleagă, la un nivel ridicat, interpretarea GL29 a ceea ce presupun în practică obligațiile în materie de transparență și să indice abordarea pe care GL29 consideră că ar trebui să o adopte operatorii pentru a asigura transparența, integrând totodată echitatea și responsabilitatea în măsurile lor de asigurare a transparenței.
2. Transparența este o particularitate a dreptului Uniunii stabilită de mult timp<sup>5</sup>. Aceasta se referă la dezvoltarea încrederii în procesele care afectează cetățenii prin posibilitatea

---

<sup>1</sup> Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE.

<sup>2</sup> Prezentele orientări stabilesc mai degrabă principii generale în ceea ce privește exercitarea drepturilor persoanelor vizate, nu au în vedere modalități specifice pentru fiecare dintre drepturile persoanelor vizate în temeiul RGPD.

<sup>3</sup> Directiva (UE) 2016/680 a Parlamentului European și a Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice referitor la prelucrarea datelor cu caracter personal de către autoritățile competente în scopul prevenirii, depistării, investigării sau urmăririi penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Deciziei-cadru 2008/977/JAI a Consiliului

<sup>4</sup> Deși transparența nu constituie unul dintre principiile referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal menționate la articolul 4 din Directiva (UE) 2016/680, considerentul 26 prevede că orice prelucrare a datelor cu caracter personal trebuie să fie „legală, echitabilă și transparentă” în legătură cu persoanele fizice vizate.

<sup>5</sup> Articolul 1 din TUE se referă la decizii care se iau „cu respectarea deplină a principiului transparenței și cât mai aproape cu putință de cetățeni”; Articolul 11 alineatul (2) prevede că „Instituțiile Uniunii mențin un dialog deschis, transparent și constant

acordată acestora de a înțelege și, dacă este necesar, a contesta aceste procese. Aceasta este, de asemenea, o expresie a principiului echității în legătură cu prelucrarea datelor cu caracter personal prevăzut la articolul 8 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. În temeiul RGPD [articolul 5 alineatul (1) litera (a)<sup>6</sup>], în plus față de cerințele care impun prelucrarea datelor în mod legal și echitabil, transparența este acum inclusă ca aspect fundamental al acestor principii<sup>7</sup>. Transparența este în mod intrinsec legată de echitate și de noul principiu al responsabilității în temeiul RGPD. Din articolul 5.2 rezultă, de asemenea, faptul că operatorul trebuie să fie întotdeauna în măsură să demonstreze că datele cu caracter personal sunt prelucrate în mod transparent în ceea ce privește persoana vizată.<sup>8</sup> În legătură cu aceasta, principiul responsabilității presupune transparența operațiunilor de prelucrare pentru ca operatorii să fie în măsură să demonstreze respectarea obligațiilor care le revin în temeiul RGPD<sup>9</sup>.

3. În conformitate cu considerentul 171 din RGPD, în cazul în care prelucrarea este deja în curs de desfășurare înaintea datei de 25 mai 2018, un operator ar trebui să se asigure că prelucrarea respectivă este conformă cu obligațiile în materie de transparență începând din 25 mai 2018 (împreună cu orice alte obligații în temeiul RGPD). Aceasta înseamnă că, înainte de 25 mai 2018, operatorii ar trebui să reexamineze toate informațiile furnizate persoanelor vizate cu privire la prelucrarea datelor lor cu caracter personal (de exemplu, în declarații de confidențialitate/avize etc.) pentru a se asigura că respectă cerințele privind transparența care sunt discutate în prezentele orientări. Atunci când se aduc modificări sau completări la astfel de informații, operatorii ar trebui să indice în mod clar persoanelor vizate că aceste modificări au fost efectuate în vederea respectării RGPD. GL29 recomandă ca astfel de modificări sau completări să fie aduse în mod activ în atenția persoanelor vizate, însă operatorii ar trebui cel puțin să facă aceste informații publice (de exemplu, pe site-ul lor). Însă, dacă modificările sau completările sunt semnificative sau de fond, în conformitate cu punctele 29-32 de mai jos, astfel de modificări ar trebui aduse în mod activ în atenția persoanei vizate.
4. Transparența, atunci când este respectată de către operatori, acordă persoanelor vizate dreptul de a trage la răspundere operatorii și persoanele împuternicite de către operator și de a exercita controlul asupra datelor lor cu caracter personal, de exemplu, prin acordarea sau retragerea consimțământului în cunoștință de cauză și prin exercitarea drepturilor care

---

*cu asociațiile reprezentative și cu societatea civilă*"; și articolul 15 din TFUE se referă, printre altele, la cetățenii Uniunii care au drept de acces la documentele instituțiilor, organelor, oficiilor și agențiilor Uniunii, precum și la cerințele respectivelor instituții, organe, oficii și agenții ale Uniunii privind asigurarea transparenței procedurilor lor.

<sup>6</sup> „Datele cu caracter personal sunt prelucrate în mod legal, echitabil și transparent față de persoana vizată”.

<sup>7</sup> În Directiva 95/46/CE, s-a făcut referire la transparență doar în considerentul 38 prin intermediul unei cerințe de prelucrare echitabilă a datelor, însă aceasta nu a fost menționată în mod expres în articolul 6 alineatul (1) litera (a) echivalent.

<sup>8</sup> Articolul 5 alineatul (2) din RGPD obligă un operator să demonstreze transparența [împreună cu cele cinci principii referitoare la prelucrarea datelor prevăzute la articolul 5 alineatul (1)] în temeiul principiului responsabilității.

<sup>9</sup> Obligația operatorilor de a pune în aplicare măsuri tehnice și organizaționale pentru a asigura și a fi în măsură să demonstreze că prelucrarea se efectuează în conformitate cu RGPD este menționată la articolul 24 alineatul (1).

le revin ca persoane vizate<sup>10</sup>. Conceptul de transparență din RGPD este mai degrabă axat pe utilizator, nu pe aspectele juridice și este aplicat prin cerințe practice specifice privind operatorii și persoanele împuternicite de către operatori în mai multe articole. Cerințele practice (de informare) sunt prezentate în articolele 12-14 din RGPD. Însă calitatea, accesibilitatea și gradul de înțelegere a informațiilor sunt la fel de importante ca și conținutul efectiv al informațiilor privind transparența care trebuie să fie furnizate persoanelor vizate.

5. Cerințele de transparență prevăzute în RGPD se aplică indiferent de temeiul juridic al prelucrării și pe parcursul întregului ciclu de viață al prelucrării. Acest lucru rezultă clar din articolul 12 care prevede că transparența se aplică în următoarele etape ale ciclului de prelucrare a datelor:
- înainte sau la începutul ciclului de prelucrare a datelor, și anume, atunci când datele cu caracter personal fie sunt colectate de la persoana vizată, fie sunt obținute în alt mod;
  - pe parcursul întregii perioade de prelucrare, și anume, atunci când comunică cu persoanele vizate cu privire la drepturile lor; și
  - în anumite momente, atunci când prelucrarea este în curs de desfășurare, de exemplu atunci când au loc încălcări ale securității datelor sau în cazul unor modificări semnificative ale prelucrării.

### Semnificația transparenței

6. Transparența nu este definită în RGPD. Considerentul 39 din RGPD este informativ în ceea ce privește sensul și efectul principiului transparenței în contextul prelucrării datelor:

*„Ar trebui să fie transparent pentru persoanele fizice că sunt colectate, utilizate, consultate sau prelucrate în alt mod datele cu caracter personal care le privesc și în ce măsură datele cu caracter personal sunt sau vor fi prelucrate. Principiul transparenței prevede că orice informații și comunicări referitoare la prelucrarea respectivelor date cu caracter personal sunt ușor accesibile și ușor de înțeles și că se utilizează un limbaj simplu și clar. Acest principiu se referă în special la informarea persoanelor vizate privind identitatea operatorului și scopurile prelucrării, precum și la oferirea de informații suplimentare, pentru a asigura o prelucrare echitabilă și transparentă în ceea ce privește persoanele fizice vizate și dreptul acestora de a li se confirma și comunica datele cu caracter personal care le privesc care sunt prelucrate...”*

---

<sup>10</sup>A se vedea, de exemplu, Avizul avocatului general Cruz Villalón (9 iulie 2015) în cauza Bara (cauza C-201/14) la punctul 74: „obligația de a informa persoanele vizate în legătură cu prelucrarea datelor lor cu caracter personal, care garantează transparența oricărei prelucrări, este cu atât mai importantă cu cât afectează exercitarea de către persoanele vizate a dreptului lor de acces la datele prelucrate, menționat la articolul 12 din Directiva 95/46, și a dreptului lor de a se opune prelucrării acestor date, prevăzut la articolul 14 din directiva respectivă”.

## Elemente de transparență în RGPD

7. Principalele articole privind transparența din RGPD, astfel cum se aplică drepturilor persoanei vizate, se găsesc în capitolul III (Drepturile persoanei vizate). Articolul 12 stabilește normele generale care se aplică pentru: furnizarea de informații către persoanele vizate (articolele 13-14); comunicarea cu persoanele vizate privind exercitarea drepturilor lor (în temeiul articolelor 15-22); și comunicarea în legătură cu încălcări ale securității datelor (articolul 34). În mod specific, articolul 12 prevede că informarea sau comunicarea în cauză trebuie să respecte următoarele norme:
- trebuie să fie concisă, transparentă, inteligibilă și ușor accesibilă [articolul 12 alineatul (1)];
  - trebuie să fie utilizat un limbaj clar și simplu [articolul 12 alineatul (1)];
  - cerința privind un limbaj clar și simplu este deosebit de importantă atunci când se furnizează informații pentru copii [articolul 12 alineatul (1)];
  - aceasta trebuie să fie asigurată în scris „sau prin alte mijloace, inclusiv, atunci când este oportun, în format electronic [articolul 12 alineatul (1)];
  - în cazul în care este solicitată de către persoana vizată, aceasta poate fi furnizată oral [articolul 12 alineatul (1)]; și
  - aceasta trebuie asigurată, în general, cu titlu gratuit [articolul 12 alineatul (5)].

*„Într-o formă concisă, transparentă, inteligibilă și ușor accesibilă”*

8. Cerința ca furnizarea de informații către persoanele vizate și comunicarea cu acestea să se realizeze „într-o formă concisă și transparentă” înseamnă că operatorii ar trebui să prezinte informațiile/comunicările în mod eficient și succint pentru a evita supraîncărcarea cu informații. Aceste informații ar trebui să fie diferențiate în mod clar de alte informații care nu se referă la confidențialitate, cum ar fi dispozițiile contractuale sau condițiile generale de utilizare. În mediul online, utilizarea unei declarații/unui aviz de confidențialitate stratificat(e) va permite persoanei vizate să navigheze la secțiunea specifică din declarația/avizul de confidențialitate pe care dorește să o acceseze imediat, nu să fie nevoită să parcurgă un volum mare de text în căutarea unor aspecte specifice.
9. Cerința ca informațiile să fie „inteligibile” înseamnă că acestea ar trebui să fie înțelese de către un membru de nivel mediu al publicului vizat. Inteligibilitatea este strâns legată de cerința de a utiliza un limbaj clar și simplu. Un operator responsabil va avea cunoștințe despre persoanele în legătură cu care colectează informații, putând utiliza aceste cunoștințe pentru a stabili ce ar putea înțelege publicul respectiv. Spre exemplu, un operator care colectează date cu caracter personal ale unor profesioniști aflați în câmpul muncii poate presupune că publicul său are un nivel mai ridicat de înțelegere, spre deosebire de un operator care obține datele cu caracter personal ale unor copii. În cazul în care operatorii sunt nesiguri cu privire la gradul de inteligibilitate și de transparență a informațiilor, precum și la eficacitatea interfețelor/avizelor/politicilor etc. pentru utilizator, aceștia le pot testa, de exemplu, prin intermediul unor mecanisme precum panouri pentru utilizatori, teste de

lizibilitate, interacțiuni formale și informale și dialog cu grupurile din industrie, grupurile de apărare a intereselor consumatorilor și organisme de reglementare, după caz, printre altele.

10. O considerație centrală privind principiul transparenței, care este prevăzută în aceste dispoziții, este aceea că persoana vizată ar trebui să fie în măsură să stabilească dinainte ce presupun domeniul de aplicare și consecințele prelucrării și că aceasta nu ar trebui luată prin surprindere ulterior în ceea ce privește modul în care au fost utilizate datele sale cu caracter personal. Acesta este, de asemenea, un aspect important al principiului echității prevăzut la articolul 5 alineatul (1) din RGPD și este, într-adevăr, legat de considerentul 39 care prevede că „[P]ersoanele fizice ar trebui informate cu privire la riscurile, normele, garanțiile și drepturile în materie de prelucrare a datelor cu caracter personal...” În mod specific, în cazul prelucrării complexe, tehnice sau neașteptate a datelor, poziția GL29 este aceea că, pe lângă faptul că furnizează informațiile prevăzute la articolele 13 și 14 (abordate ulterior în prezentul ghid), operatorii ar trebui, de asemenea, să prezinte separat, într-un limbaj neambiguu, care vor fi consecințele cele mai importante ale prelucrării: cu alte cuvinte, ce fel de efect va avea practic prelucrarea specifică descrisă într-o declarație/un aviz de confidențialitate asupra unei persoane vizate? În conformitate cu principiul responsabilității și în concordanță cu considerentul 39, operatorii ar trebui să evalueze dacă există riscuri specifice pentru persoanele fizice implicate în acest tip de prelucrare, care ar trebui să fie aduse la cunoștința persoanelor vizate. Acest lucru poate contribui la formarea unei imagini de ansamblu a tipurilor de prelucrare, care ar putea avea cel mai mare impact asupra drepturilor și libertăților fundamentale ale persoanelor vizate în ceea ce privește protecția datelor lor cu caracter personal.
11. Elementul „ușor accesibile” înseamnă că persoana vizată nu ar trebui să fie nevoită să caute informațiile; aceasta ar trebui să vadă imediat locul și modul în care pot fi accesate aceste informații, de exemplu aceste informații pot fi furnizate persoanei vizate în mod direct sau printr-un link care îi este adresat, poate fi semnalizat clar locul unde se găsesc sau pot apărea ca răspuns la o întrebare formulată într-un limbaj natural [de exemplu, într-o declarație/un aviz de confidențialitate stratificat(ă) online, într-o secțiune de întrebări frecvente, prin intermediul unor ferestre contextuale emergente care se activează atunci când o persoană vizată completează un formular online sau într-un context digital interactiv printr-o interfață de tip chatbot etc. Aceste mecanisme sunt examinate în detaliu mai jos, inclusiv la punctele 33-40].

#### **Exemplu**

Fiecare organizație care deține un site ar trebui să publice o declarație/un aviz de confidențialitate pe site-ul respectiv. Un link direct către această declarație/acest aviz de confidențialitate ar trebui să fie vizibil în mod clar pe fiecare pagină a acestui site, cu un titlu utilizat frecvent (cum ar fi „Confidențialitate”, „Politica de confidențialitate” sau „Aviz privind protecția datelor”). Sistemele de poziționare sau de culori care fac ca un text sau un link să fie mai puțin vizibil sau greu de găsit pe o pagină web, nu sunt considerate ca fiind ușor accesibile.



În cazul aplicațiilor, informațiile necesare ar trebui să fie puse la dispoziție, de asemenea, într-un depozit online, înainte de descărcare. Odată aplicația instalată, informațiile trebuie să fie totuși ușor accesibile în această aplicație. O modalitate de a îndeplini această cerință este de a garanta faptul că informațiile nu sunt niciodată la o distanță mai mare de „două clicuri” (de exemplu, prin includerea unei opțiuni „Confidențialitate”/„ Protecția datelor” în funcționalitatea de meniu a aplicației). În plus, informațiile privind confidențialitatea în cauză ar trebui să fie specifice aplicației date și nu ar trebui să fie asigurate doar în cadrul politicii generale de confidențialitate a companiei care deține aplicația sau care o pune la dispoziția publicului.

Ca exemplu de bună practică, GL29 recomandă ca, la momentul colectării datelor cu caracter personal într-un context online, să se asigure un link către declarația/avizul de confidențialitate sau ca aceste informații să fie puse la dispoziție pe aceeași pagină pe care sunt colectate datele cu caracter personal.

### *Un „limbaj clar și simplu”*

12. În cazul informațiilor *scrise* (și, în cazul în care este se transmit informații scrise oral sau prin metode audio/audi vizuale, inclusiv pentru persoanele vizate deficiente de vedere), ar trebui să fie respectate cele mai bune practici pentru o redactare clară<sup>11</sup>. O cerință lingvistică similară (pentru „un limbaj simplu și clar”) a fost utilizată anterior de către legiuitorul Uniunii<sup>12</sup> și este, de asemenea, menționată în mod expres în contextul consimțământului de la considerentul 42 din RGPD<sup>13</sup>. Cerința referitoare la un limbaj clar și simplu înseamnă că informațiile ar trebui să fie furnizate în cel mai simplu mod posibil, evitându-se structurile sintactice și lingvistice complexe. Informațiile ar trebui să fie concrete și definitive; acestea nu ar trebui să fie formulate în termeni abstracti sau ambivalenți ori să lase loc unor interpretări diferite. În mod specific, scopul și temeiul juridic pentru prelucrarea datelor cu caracter personal ar trebui să fie clare.

### **Exemple de practici neadecvate**

Următoarele enunțuri nu sunt suficient de clare cu privire la scopurile prelucrării:

- *„Este posibil să utilizăm datele dumneavoastră cu caracter personal pentru a dezvolta produse noi”* (întrucât nu este clar care sunt serviciile sau cum vor ajuta datele la dezvoltarea acestora);

<sup>11</sup> A se vedea publicația Mic ghid de redactare clară a Comisiei Europene (2011), care se găsește la adresa: <https://publications.europa.eu/ro/publication-detail/-/publication/c2dab20c-0414-408d-87b5-dd3c6e5dd9a5>.

<sup>12</sup> Articolul 5 din Directiva 93/13/CEE a Consiliului din 5 aprilie 1993 privind clauzele abuzive în contractele încheiate cu consumatorii

<sup>13</sup> Considerentul 42 prevede că ar trebui furnizată o declarație de consimțământ formulată în prealabil de către un operator, într-o formă inteligibilă și ușor accesibilă, utilizând un limbaj clar și simplu, iar această declarație nu ar trebui să conțină clauze abuzive.

- *„Este posibil să utilizăm datele dumneavoastră cu caracter personal în scopuri de cercetare (întrucât nu este clar despre ce fel de „cercetare” este vorba); și*
- *„Este posibil să utilizăm datele dumneavoastră cu caracter personal pentru a oferi servicii personalizate” (întrucât nu este clar ce presupune „personalizarea”).*

#### Exemple de bune practici<sup>14</sup>

- *„Vom reține istoricul dumneavoastră de cumpărături și vom utiliza detalii despre produsele pe care le-ați cumpărat anterior pentru a vă face sugestii de alte produse de care considerăm că veți fi, de asemenea, interesat(ă)” (este clar ce tip de date vor fi prelucrate, faptul că persoana vizată va face obiectul unor anunțuri vizate pentru produse și că datele sale vor fi utilizate pentru a permite acest lucru);*
- *„Vom păstra și evalua informații cu privire la vizitele dumneavoastră recente pe site-ul nostru, precum și la modul în care vă deplasați printre diferitele secțiuni ale site-ului nostru în scopuri de analiză, pentru a înțelege modul în care oamenii utilizează site-ul nostru, astfel încât să îl putem face mai intuitiv” (este clar ce tip de date vor fi prelucrate, precum și tipul de analiză pe care o va efectua operatorul); și*
- *„Vom ține evidența articolelor de pe site-ul nostru pe care ați făcut clic și vom utiliza aceste informații pentru a direcționa către dumneavoastră publicitatea realizată pe acest site, care este de interes pentru dumneavoastră și pe care am identificat-o pe baza articolelor pe care le-ați citit” (este clar ce presupune personalizarea și modul în care au fost identificate interesele atribuite persoanei vizate).*

13. De asemenea, ar trebui să fie evitate sintagmele calificative precum „este posibil”, „s-ar putea”, „unele”, „deseori” și „posibil”. În cazul în care operatorii aleg să utilizeze un limbaj incert, ar trebui ca aceștia să aibă posibilitatea, în conformitate cu principiul responsabilității, de a demonstra de ce nu ar putea fi evitată utilizarea unui astfel de limbaj și cum aceasta nu subminează caracterul echitabil al prelucrării. Paragrafele și frazele ar trebui să fie bine structurate, cu folosirea de puncte și liniițe pentru a semnaliza relațiile ierarhice. Textul ar trebui să fie redactat la diateza activă, nu la cea pasivă, iar substantivele excesive ar trebui evitate. Informațiile furnizate unei persoane vizate nu ar trebui să conțină un limbaj sau terminologie prea juridică, tehnică sau de specialitate. În cazul în care informațiile sunt traduse în una sau mai multe alte limbi, operatorul ar trebui să se asigure că toate traducerile sunt exacte și că frazeologia și sintaxa au înțeles în limba (limbile) secundară (secundare), astfel încât textul tradus să nu trebuiască să fie descifrat sau

<sup>14</sup> Cerința referitoare la transparență există cu totul independent de cerința impusă operatorilor cu privire la asigurarea că există un temei juridic adecvat pentru prelucrare în temeiul articolului 6.

reinterpretat. (Ar trebui să se asigure o traducere în una sau mai multe alte limbi străine în cazul în care operatorul are în vedere<sup>15</sup> persoane vizate care vorbesc aceste limbi.)

### *Informarea copiilor și a altor persoane vulnerabile*

14. În cazul în care operatorul are în vedere copiii<sup>16</sup> sau știe, ori ar trebui să știe, că bunurile/serviciile sale sunt utilizate în special de către copii (inclusiv în cazul în care operatorul se bazează pe consimțământul copilului)<sup>17</sup>, acesta ar trebui să se asigure că vocabularul, tonul și stilul limbajului utilizat sunt adecvate și rezonază cu copiii, astfel încât copilul destinat al informațiilor să recunoască faptul că mesajul/informațiile îi/le este/sunt destinat(e)<sup>18</sup>. Un exemplu util de limbaj axat pe copil utilizat ca alternativă la limbajul juridic inițial se găsește în „Convenția ONU cu privire la drepturile copilului în limbaj prietenos cu copiii”<sup>19</sup>.
15. Poziția GL29 este aceea că transparența este un drept de sine stătător care se aplică în egală măsură copiilor și adulților. GL29 subliniază, în mod specific, că copiii nu își pierd drepturile la transparență ca persoane vizate pentru simplul motiv că a fost acordat/autorizat consimțământul de către titularul răspunderii părintești într-o situație în care se aplică articolul 8 din RGPD. Chiar dacă un astfel de consimțământ va fi, în multe cazuri, acordat sau autorizat o singură dată de către titularul răspunderii părintești, un copil (la fel ca orice altă persoană vizată) are în permanență dreptul la transparență prin prisma continuității relației acestuia cu un operator. Acest lucru este în concordanță cu articolul 13 din Convenția ONU cu privire la drepturile copilului, care prevede că un copil are dreptul la libertatea de exprimare, care include dreptul de a căuta, a primi și a comunica informații și idei de orice fel<sup>20</sup>. Este important să se evidențieze faptul că, deși prevede acordarea consimțământului în numele unui copil atunci când acesta are o anumită vârstă,<sup>21</sup> articolul 8 nu prevede măsuri de asigurare a transparenței care să fie orientate către titularul răspunderii părintești care acordă un astfel de consimțământ. Prin urmare, operatorii au

---

<sup>15</sup> De exemplu, în cazul în care operatorul administrează un site în limba în cauză și/sau oferă opțiuni pe țări și/sau facilitează plata bunurilor sau serviciilor în moneda unui anumit stat membru, aceste aspecte ar putea indica faptul că un operator are în vedere persoane vizate dintr-un anumit stat membru.

<sup>16</sup> Termenul „copil” nu este definit în RGPD, însă GL29 recunoaște că, în conformitate cu Convenția ONU cu privire la drepturile copilului, pe care toate statele membre ale UE au ratificat-o, un copil este o persoană cu vârsta mai mică de 18 ani.

<sup>17</sup> Copii de cel puțin 16 ani [sau, în cazul în care, în conformitate cu articolul 8 alineatul (1) din RGPD, dreptul intern al statului membru în cauză a stabilit vârsta de acordare a consimțământului undeva între 13 și 16 ani în ceea ce privește acordarea de către copii a consimțământului pentru o ofertă pentru furnizarea de servicii în societatea informațională, copiii care ating vârsta de acordare a consimțământului stabilită la nivel național].

<sup>18</sup> Considerentul 38 prevede că „copiii au nevoie de o protecție specifică a datelor lor cu caracter personal, întrucât pot fi mai puțin conștienți de riscurile, consecințele, garanțiile în cauză și drepturile lor în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal.” Considerentul 58 prevede că „Întrucât copiii necesită o protecție specifică, orice informare și comunicare, în cazul în care prelucrarea vizează un copil, ar trebui să fie exprimată într-un limbaj simplu și clar, astfel încât copilul să o poată înțelege cu ușurință.”

<sup>19</sup> <https://www.unicef.org/rightsite/files/uncrcchildfriendlylanguage.pdf>

<sup>20</sup> Articolul 13 din Convenția ONU cu privire la drepturile copilului prevede că: „Copilul are dreptul la libertatea de exprimare; acest drept cuprinde libertatea de a căuta, de a primi și de a difuza informații și idei de orice natură, indiferent de frontieră, sub formă orală, scrisă, tipărită sau artistică ori prin orice alte mijloace, la alegerea copilului.”

<sup>21</sup> A se vedea nota de subsol 17 de mai sus.

obligăția, în concordanță cu mențiunile specifice ale măsurilor de transparență referitoare la copii, care sunt prevăzute la articolul 12 alineatul (1), (susținute de considerentele 38 și 58) să se asigure că, atunci când vizează copii sau au cunoștință despre faptul că bunurile sau serviciile lor sunt utilizate în special de către copii având o vârstă la care au învățat să citească, orice informații și comunicări ar trebui să fie transmise într-un limbaj clar și simplu sau pe un suport pe care copiii să îl poată înțelege cu ușurință. Însă, pentru a evita orice îndoială, GL29 recunoaște că în cazul copiilor foarte mici sau preșcolari, măsurile de asigurare a transparenței pot fi adresate, de asemenea, titularilor răspunderii părintești, dat fiind faptul că acești copii, în majoritatea cazurilor, este puțin probabil să înțeleagă chiar și cele mai elementare mesaje scrise sau nescrise privind transparența.

16. În mod similar, dacă un operator are cunoștință de faptul că de bunurile/serviciile lor beneficiază (sau acestea sunt orientate către) alți membri vulnerabili ai societății, inclusiv persoane cu handicap sau persoane care ar putea avea dificultăți în ceea ce privește accesul la informații, vulnerabilitățile unor astfel de persoane vizate ar trebui să fie luate în considerare de către operator în evaluarea sa privind modul în care să se asigure că își respectă obligațiile de transparență în ceea ce privește astfel de persoane vizate<sup>22</sup>. Aceasta se referă la faptul că un operator trebuie să evalueze nivelul probabil de înțelegere al publicului său, astfel cum s-a discutat mai sus la punctul 9.

*„În scris sau prin alte mijloace”*

17. În temeiul articolului 12 alineatul (1), atitudinea implicită pentru furnizarea de informații sau realizarea de comunicări cu persoanele vizate este aceea că informațiile sunt în scris<sup>23</sup>. [Articolul 12 alineatul (7) prevede, de asemenea, ca informațiile să fie furnizate în combinație cu pictograme standardizate, iar acest aspect este examinat în secțiunea privind instrumentele de vizualizare, la punctele 49-53]. Cu toate acestea, RGPD permite, de asemenea, utilizarea altor „mijloace” nespecificate, inclusiv a mijloacelor electronice. Poziția GL29 cu privire la mijloacele electronice scrise este că, în cazul în care un operator administrează un site sau își desfășoară activitatea, parțial sau în totalitate, prin intermediul unui site, GL29 recomandă utilizarea unor declarații/avize de confidențialitate stratificate, care permit vizitatorilor de pe site să navigheze la secțiuni cu anumite aspecte din declarația/avizul de confidențialitate relevant care prezintă cel mai mare interes pentru aceștia (a se vedea mai multe detalii privind declarațiile/avizele de confidențialitate stratificate de la punctele 35-37).<sup>24</sup> Însă, toate informațiile adresate persoanelor vizate ar trebui să fie, de asemenea, disponibile acestora într-un singur loc sau într-un singur document complet (în format digital sau pe suport de hârtie) care să poată fi ușor accesat de

---

<sup>22</sup> De exemplu, Convenția Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu dizabilități impune să se asigure forme adecvate de asistență și sprijin pentru persoanele cu handicap, pentru a asigura accesul acestora la informații.

<sup>23</sup> Articolul 12 alineatul (1) se referă la „limbaj” și prevede că informațiile se furnizează în scris sau prin alte mijloace, inclusiv, atunci când este oportun, în format electronic.

<sup>24</sup> Recunoașterea de către GL29 a beneficiilor aduse de avizele stratificate a fost deja menționată în Avizul nr. 10/2004 privind dispoziții mai armonizate cu privire la informații și Avizul nr. 2/2013 privind aplicațiile instalate pe dispozitivele inteligente.

o persoană vizată în cazul în care aceasta dorește să consulte toate informațiile care îi sunt adresate. Un aspect important îl constituie faptul că utilizarea unei abordări stratificate nu se limitează numai la mijloacele electronice scrise pentru furnizarea de informații persoanelor vizate. După cum se explică la punctele 35-36 și 38 de mai jos, se poate utiliza, de asemenea, o abordare stratificată a furnizării de informații persoanelor vizate prin folosirea unei combinații de *metode* pentru a asigura transparența în materie de prelucrare.

18. Desigur, utilizarea declarațiilor/avizelor de confidențialitate stratificate în format digital nu constituie singurul mijloc electronic scris care poate fi utilizat de către operatori. Printre alte mijloace electronice se numără apariția contextuală a avizelor emergente „just in time” (oportune), apariția avizelor la atingere sau flotante în 3D și tablouri de bord privind viața privată. Printre mijloacele electronice nescrise care pot fi utilizate *în plus* față de o declarație/un aviz de confidențialitate stratificat s-ar putea include clipurile video și alertele vocale pe smartphone sau IoT (internetul obiectelor)<sup>25</sup>. Printre „alte mijloace”, care nu sunt neapărat electronice, ar putea fi incluse, de exemplu, benzi desenate, infografice sau diagrame. În cazul în care informațiile privind transparența vizează în mod specific copiilor, operatorii ar trebui să analizeze ce tipuri de măsuri pot fi deosebit de accesibile copiilor (de exemplu, acestea ar putea fi, printre alte măsuri, imagini de desene animate/benzi desenate, pictograme, animații etc.).
  
19. Este esențial ca metoda (metodele) aleasă (alese) pentru furnizarea de informații să fie corespunzătoare împrejurărilor specifice, și anume modul în care operatorul și persoana vizată interacționează sau modul în care sunt colectate informațiile persoanei vizate. De exemplu, este posibil ca doar furnizarea de informații scrise în format electronic, cum ar fi într-o declarație/un aviz de confidențialitate online, să nu fie adecvată/funcțională în cazul în care un dispozitiv care capturează date cu caracter personal nu este prevăzut cu un ecran (de exemplu, dispozitive IoT/inteligente) pentru a accesa site-ul/a afișa astfel de informații scrise. În astfel de cazuri, ar trebui avute în vedere mijloace alternative *suplimentare* adecvate, de exemplu furnizarea declarației/avizului de confidențialitate în manuale de instrucțiuni în format tipărit sau furnizarea adresei URL a site-ului (adică pagina specifică de pe site) la care se găsește declarația/avizul de confidențialitate online din instrucțiunile tipărite sau din ambalaj. De asemenea, ar putea fi asigurată, în plus, furnizarea de informații în format audio (oral) în cazul în care dispozitivul fără ecran este prevăzut cu funcționalități audio. GL29 a emis anterior recomandări privind transparența și furnizarea de informații persoanelor vizate în avizul său privind evoluțiile recente în domeniul internetului obiectelor<sup>26</sup> (cum ar fi utilizarea codurilor QR imprimate pe obiectele aferente internetului obiectelor, astfel că, atunci când este scanat, codul QR va afișa informațiile necesare privind transparența). Aceste recomandări rămân aplicabile în temeiul RGPD.

---

<sup>25</sup> Aceste exemple de mijloace electronice sunt doar orientative, iar operatorii pot dezvolta noi metode inovatoare cu respectarea articolului 12.

<sup>26</sup> Avizul GL29 nr. 8/2014 adoptat la 16 septembrie 2014.

*„... informațiile pot fi furnizate verbal”*

20. Articolul 12 alineatul (1) prevede în mod specific că informațiile pot fi furnizate verbal unei persoane vizate, la cerere, cu condiția ca identitatea acesteia să fie dovedită prin alte mijloace. Cu alte cuvinte, mijloacele utilizate ar trebui să constituie mai mult decât apelarea de către un individ la simpla afirmație că este o anumită persoană numită, iar mijloacele ar trebui să permită operatorului să verifice identitatea unei persoane vizate la un nivel suficient de asigurare. Cerința de a verifica identitatea persoanei vizate înainte de furnizarea informațiilor pe cale verbală se aplică numai pentru informații referitoare la exercitarea de către o anumită persoană vizată a drepturilor sale în temeiul articolelor 15-22 și 34. Această condiție prealabilă pentru furnizarea de informații verbale nu se aplică în cazul furnizării de informații generale privind confidențialitatea, astfel cum este prevăzut la articolele 13 și 14, întrucât informațiile solicitate în temeiul articolelor 13 și 14 trebuie să fie, de asemenea, accesibile utilizatorilor/clientșilor *viitori* (a căror identitate un operator nu ar fi în măsură să o verifice). Prin urmare, informațiile care trebuie furnizate în conformitate cu articolele 13 și 14 pot fi furnizate prin mijloace verbale fără ca operatorul să solicite dovedirea identității unei persoane vizate.
21. Furnizarea de informații verbale, care este prevăzută la articolele 13 și 14, nu înseamnă neapărat informații verbale furnizate în cadrul relațiilor interpersonale (mai exact, personal sau prin telefon). Informarea verbală automatizată poate fi asigurată în plus față de mijloacele scrise. De exemplu, aceasta se poate aplica în contextul persoanelor cu deficiențe de vedere atunci când interacționează cu furnizorii de servicii ai societății informaționale, sau în contextul dispozitivelor inteligente fără ecran, astfel cum se menționează mai sus la punctul 19. Atunci când un operator a ales să furnizeze informații unei persoane vizate pe cale verbală sau o persoană vizată solicită furnizarea de informații sau comunicări verbale GL29 este de părere că operatorul ar trebui să permită persoanei vizate să reasculte mesajele preînregistrate. Acest lucru este imperios necesar în cazul în care solicitarea de informații verbale se referă la persoane vizate cu deficiențe de vedere sau la alte persoane vizate care ar putea întâmpina dificultăți în ceea ce privește accesarea sau înțelegerea informațiilor în format scris. Operatorul ar trebui să se asigure, de asemenea, că ține evidența și poate demonstra (pentru a respecta cerința privind responsabilitatea): (i) solicitarea de informații prin mijloace verbale, (ii) metoda prin care a fost verificată identitatea persoanei vizate (dacă este cazul – a se vedea punctul 20 de mai sus) și (iii) faptul că informațiile au fost furnizate persoanei vizate.

*„Gratuit”*

22. În temeiul articolului 12 alineatul (5),<sup>27</sup> operatorii nu pot percepe, în general, tarife persoanelor vizate pentru furnizarea de informații în temeiul articolelor 13 și 14 sau pentru comunicări și măsuri luate în temeiul articolelor 15-22 (cu privire la drepturile persoanelor vizate) și al articolului 34 (comunicarea cazurilor de încălcare a securității datelor cu caracter

---

<sup>27</sup> Acesta prevede că „Informațiile furnizate în temeiul articolelor 13 și 14 și orice comunicare și orice măsuri luate în temeiul articolelor 15-22 și 34 sunt oferite gratuit”.

personal către persoanele vizate)<sup>28</sup>. Acest aspect al transparenței înseamnă, de asemenea, că orice informații furnizate în conformitate cu cerințele privind transparența nu pot fi condiționate de tranzacții financiare, de exemplu, plata pentru servicii sau bunuri sau achiziționarea de servicii sau bunuri<sup>29</sup>.

### **Informații care trebuie furnizate persoanei vizate – articolele 13 și 14**

#### *Conținut*

23. RGPD enumeră categoriile de informații care trebuie să fie furnizate unei persoane vizate în legătură cu prelucrarea datelor lor cu caracter personal, în cazul în care acestea sunt colectate de la persoana vizată (articolul 13) sau obținute din altă sursă (articolul 14). **Tabelul din anexa** la prezentele orientări prezintă pe scurt categoriile de informații care trebuie furnizate în temeiul articolelor 13 și 14. Acesta are în vedere, de asemenea, natura, domeniul de aplicare și conținutul acestor cerințe. Din motive de claritate, GL29 este de părere că nu există nicio diferență între statutul informațiilor care trebuie furnizate în temeiul alineatelor (1) și (2) de la articolul 13 și, respectiv, de la articolul 14. Toate informațiile de la aceste alineate sunt la fel de importante și trebuie furnizate persoanei vizate.

#### *„Măsuri adecvate”*

24. La fel ca și conținutul, forma și modalitatea în care informațiile prevăzute la articolele 13 și 14 ar trebui să fie furnizate persoanei vizate sunt, de asemenea, importante. Avizul care conține astfel de informații este frecvent denumit aviz de protecție a datelor, aviz de confidențialitate, politică de confidențialitate, declarație de confidențialitate sau aviz de prelucrare echitabilă. RGPD nu conține dispoziții privind formatul sau modalitatea prin care astfel de informații ar trebui oferite persoanei vizate, însă prevede în mod clar faptul că operatorul este cel care are responsabilitatea de a lua „măsurile adecvate” în ceea ce privește furnizarea informațiilor solicitate în scopul asigurării transparenței. Aceasta înseamnă că operatorul ar trebui să ia în considerare toate circumstanțele referitoare la colectarea și prelucrarea datelor atunci când se decide cu privire la modalitatea și formatul adecvat pentru furnizarea de informații. În mod specific, va trebui să se analizeze măsuri adecvate prin prisma experienței utilizatorilor cu produsele/serviciile. Aceasta înseamnă, ținând seama de dispozitivul utilizat (dacă este cazul), natura interfețelor pentru

---

<sup>28</sup> Cu toate acestea, în temeiul articolului 12 alineatul (5), operatorul poate percepe o taxă rezonabilă în cazul în care, de exemplu, solicitarea unei persoane vizate în ceea ce privește informațiile prevăzute la articolele 13 și 14 sau drepturile prevăzute la articolele 15-22 sau la articolul 34 este excesivă sau în mod vădit nefondată. (Separat, în legătură cu dreptul de acces prevăzut la articolul 15 alineatul (3) litera (a), un operator poate percepe o taxă rezonabilă, bazată pe costurile administrative pentru orice altă copie a datelor cu caracter personal care este solicitată de o persoană vizată).

<sup>29</sup> Cu titlu de exemplu, în cazul în care datele cu caracter personal ale unei persoane vizate sunt colectate în legătură cu o achiziție, informațiile solicitate a fi furnizate în temeiul articolului 13 ar trebui să fie furnizate înainte de efectuarea plății și în momentul în care informațiile sunt colectate, nu după încheierea tranzacției. Totuși, în mod similar, în cazul în care persoanei vizate îi sunt furnizate servicii cu titlu gratuit, informațiile prevăzute la articolul 13 trebuie să fie furnizate înainte, nu după înregistrare, având în vedere faptul că articolul 13 alineatul (1) impune furnizarea de informații „în momentul obținerii acestor date cu caracter personal”.

utilizator/interacțiunilor cu operatorul („călătoria” utilizatorului) și limitările pe care le presupun factorii respectivi. Astfel cum s-a menționat anterior la punctul 17, GL29 recomandă ca, atunci când un operator este prezent online, ar trebui să se asigure o declarație/un aviz de confidențialitate stratificat online.

25. Pentru a ajuta la identificarea celei mai adecvate modalități pentru furnizarea informațiilor, înainte de a alege o modalitate, operatorii ar putea dori să încerce diferite modalități prin testarea de către utilizatori (de exemplu, teste de grup în sală sau alte teste standardizate de claritate sau accesibilitate) cu scopul de a obține feedback cu privire la accesibilitatea, caracterul inteligibil și ușurința în utilizare a măsurii propuse pentru utilizatori. (A se vedea, de asemenea, mai sus, la punctul 9, observații suplimentare privind alte mecanisme pentru testarea de către utilizatori). Documentarea acestei abordări ar trebui, de asemenea, să ajute operatorii în ceea ce privește obligațiile lor privind responsabilitatea prin demonstrarea modului în care instrumentul/abordarea ales (aleasă) pentru a transmite informațiile este cel/cea mai adecvat(ă) în situațiile date.

#### *Termenul pentru furnizarea de informații*

26. Articolele 13 și 14 prevăd informații care trebuie furnizate persoanelor vizate în etapa inițială a ciclului de prelucrare<sup>30</sup>. Articolul 13 se aplică pentru situația în care datele sunt colectate de la persoana vizată. Acestea includ date cu caracter personal:

- pe care o persoană vizată le oferă în mod conștient unui operator (de exemplu, atunci când completează un formular online); sau
- pe care un operator le colectează de la o persoană vizată prin observare (de exemplu, utilizând dispozitive de capturare automată a datelor sau un software de capturare a datelor precum camerele video, echipamentele de rețea, senzorii de urmărire Wi-Fi, RFID sau alte tipuri de senzori).

Articolul 14 se aplică pentru situația în care datele nu au fost obținute de la persoana vizată. Acestea includ date cu caracter personal pe care un operator le-a obținut din surse precum:

- operatori terți;
- surse disponibile public;
- brokeri de date; sau
- alte persoane vizate.

27. În ceea ce privește momentul furnizării acestor informații, furnizarea acestora în timp util este un element esențial al obligației de transparență și al obligației de prelucrare echitabilă

---

<sup>30</sup> În conformitate cu principiul echității și cel al limitărilor legate de scop, organizația care colectează date cu caracter personal de la persoana vizată trebuie să specifice întotdeauna scopurile prelucrării în momentul colectării datelor. În cazul în care scopul include crearea de date cu caracter personal deduse, scopul prevăzut al creării și al prelucrării ulterioare a unor astfel de date cu caracter personal deduse, precum și a categoriilor de date prelucrate deduse, trebuie să fie întotdeauna comunicat persoanei vizate în momentul colectării, sau înainte de prelucrarea ulterioară pentru un nou scop în conformitate cu articolul 13 alineatul (3) sau articolul 14 alineatul (4).



a datelor. În cazul în care se aplică articolul 13, în temeiul articolului 13 alineatul (1), informațiile trebuie să fie furnizate „în momentul obținerii acestor date cu caracter personal”. În cazul datelor cu caracter personal obținute în mod indirect în temeiul articolului 14, termenele în care trebuie furnizate informațiile necesare persoanei vizate sunt menționate în articolul 14 alineatul (3) literele (a)-(c), după cum urmează:

- Cerința generală este aceea că informațiile trebuie să fie furnizate într-un „termen rezonabil” după obținerea datelor cu caracter personal, dar nu mai târziu de o lună, „ținându-se seama de circumstanțele specifice în care sunt prelucrate datele cu caracter personal” [articolul 14 alineatul (3) litera (a)].
- Termenul general de o lună de la articolul 14 alineatul (3) litera (a) poate fi redus mai mult în temeiul articolului 14 alineatul (3) litera (b)<sup>31</sup>, care prevede o situație în care datele sunt utilizate pentru comunicarea cu persoana vizată. Într-un astfel de caz, informațiile trebuie să fie furnizate cel târziu în momentul primei comunicări cu persoana vizată. În cazul în care prima comunicare are loc înainte de termenul de o lună după obținerea datelor cu caracter personal, informațiile trebuie să fie furnizate *cel târziu* în momentul primei comunicări cu persoana vizată, fără a ține seama de faptul că nu a trecut o lună de la momentul obținerii datelor. În cazul în care prima comunicare cu persoana vizată are loc după mai mult de o lună de la obținerea datelor cu caracter personal, va fi aplicat în continuare articolul 14 alineatul (3) litera (a), astfel încât informațiile prevăzute la articolul 14 trebuie furnizate persoanei vizate în termen de maxim o lună de la obținerea acestora.
- Termenul general de o lună de la articolul 14 alineatul (3) litera (a) poate fi, de asemenea, redus în temeiul articolului 14 alineatul (3) litera (c)<sup>32</sup>, care prevede o situație în care datele sunt divulgate unui alt destinatar (indiferent dacă este un terț sau nu)<sup>33</sup>. Într-un astfel de caz, informațiile trebuie să fie furnizate cel târziu în momentul primei divulgări. În această situație, dacă divulgarea are loc înainte de termenul de o lună, informațiile trebuie să fie furnizate *cel târziu* în momentul primei divulgări, fără a ține seama de faptul că nu a trecut o lună de la momentul obținerii datelor. Similar poziției legate de articolul 14 alineatul (3) litera (b), în cazul în care orice divulgare de date cu caracter personal se produce după mai mult de o lună de la obținerea datelor cu caracter personal, se aplică din nou, în continuare, articolul 14 alineatul (3) litera (a), astfel încât informațiile prevăzute la articolul 14

---

<sup>31</sup> Utilizarea formulării „dacă datele cu caracter personal urmează să fie utilizate pentru..” de la articolul 14 alineatul (3) litera (b) indică o mențiune la poziția generală cu privire la termenul maxim prevăzut la articolul 14 alineatul (3) litera (a), însă nu o înlocuiește.

<sup>32</sup> Utilizarea formulării „dacă se intenționează divulgarea datelor cu caracter personal către un alt destinatar...” de la articolul 14 alineatul (3) litera (c) indică, de asemenea, o mențiune la poziția generală cu privire la termenul maxim prevăzut la articolul 14 alineatul (3) litera (a), însă nu o înlocuiește.

<sup>33</sup> Articolul 4 alineatul (9) definește termenul de „destinatar” și clarifică faptul că un destinatar căruia îi sunt transmise date cu caracter personal nu trebuie să fie un terț. Prin urmare, un beneficiar poate fi un operator, un operator asociat sau persoana împuternicită de către operator.

trebuie furnizate persoanei vizate în termen de maxim o lună de la obținerea acestora.

28. Prin urmare, în orice caz, termenul maxim în care informațiile prevăzute la articolul 14 trebuie să fie furnizate unei persoane vizate este de o lună. Cu toate acestea, principiul echității și cel al responsabilității prevăzute în RGPD impun operatorilor să aibă în vedere întotdeauna așteptările rezonabile ale persoanelor vizate, efectul pe care prelucrarea este posibil să îl aibă asupra lor și capacitatea acestora de a-și exercita drepturile în legătură cu prelucrarea respectivă atunci când decid în ce moment să furnizeze informațiile prevăzute la articolul 14. Responsabilitatea impune operatorilor să demonstreze raționamentul care stă la baza deciziei lor și să justifice motivul pentru care informațiile au fost furnizate la momentul respectiv. În practică, ar putea fi dificil să se respecte aceste cerințe atunci când se furnizează informații „în ultimul moment”. În acest sens, considerentul 39 prevede, printre altele, că persoanele vizate ar trebui să fie *„informate cu privire la riscurile, normele, garanțiile și drepturile în materie de prelucrare a datelor cu caracter personal și cu privire la modul în care să își exercite drepturile în legătură cu prelucrarea”*. Considerentul 60 se referă, de asemenea, la cerința ca persoana vizată să fie informată cu privire la existența operațiunii de prelucrare și la scopurile acesteia în cadrul principiilor prelucrării echitabile și transparente. Pentru toate aceste motive, GL29 este de părere că, ori de câte ori este posibil, operatorii ar trebui, în conformitate cu principiul echității, să furnizeze informații persoanelor vizate cu mult înainte de termenele stabilite. Observații suplimentare privind caracterul adecvat al intervalului de timp dintre notificarea persoanelor vizate cu privire la operațiunile de prelucrare și desfășurarea efectivă a unor astfel de operațiuni de prelucrare sunt prezentate la punctele 30-31 și 48.

*Modificări aduse informațiilor prevăzute la articolele 13 și 14*

29. Responsabilitatea în ceea ce privește transparența este valabilă nu doar în momentul colectării datelor cu caracter personal, ci pe parcursul întregului ciclu de viață al prelucrării, indiferent de informațiile sau de comunicările transmise. De exemplu, acest lucru se întâmplă atunci când se schimbă conținutul declarațiilor/avizelor de confidențialitate existente. Operatorul ar trebui să respecte aceleași principii atunci când comunică atât declarația/avizul de confidențialitate, cât și orice modificări de fond sau semnificative ulterioare aduse declarației/avizului respectiv(e). Factorii pe care operatorii ar trebui să îi ia în considerare atunci când evaluează o modificare de fond sau semnificativă includ impactul asupra persoanelor vizate (inclusiv capacitatea acestora de a-și exercita drepturile), precum și măsura în care schimbarea ar fi neașteptată/surprinzătoare pentru persoanele vizate. Modificările aduse unei declarații/unui aviz de confidențialitate, care ar trebui să fie întotdeauna comunicate persoanelor vizate, includ, printre altele: o modificare a scopului prelucrării; o modificare a identității operatorului; sau o modificare cu privire la modul în care persoanele vizate își pot exercita drepturile în ceea ce privește prelucrarea. În schimb, un exemplu de modificări aduse unei declarații/unui aviz de confidențialitate care nu sunt considerate de GL29 ca fiind de fond sau semnificative sunt modificări care includ corecții ale greșelilor de ortografie sau gramaticale/stilistice. Întrucât majoritatea clienților sau utilizatorilor existenți doar vor arunca o privire asupra comunicărilor conținând modificările

aduse declarațiilor/avizelor de confidențialitate, operatorul ar trebui să ia toate măsurile necesare pentru a se asigura că aceste modificări sunt comunicate în așa fel încât să se asigure faptul că majoritatea beneficiarilor le vor observa efectiv. Aceasta înseamnă, de exemplu, că o notificare de modificări ar trebui să fie întotdeauna comunicată prin intermediul unei modalități adecvate (de exemplu, e-mail, scrisori pe hârtie, ferestre emergente pe o pagină web sau printr-o altă modalitate care va aduce în mod efectiv modificările în atenția persoanei vizate), care să fie prevăzută în mod special pentru modificările respective (de exemplu, să nu fie împreună cu un conținut de marketing direct), o astfel de comunicare trebuind să îndeplinească cerințele de la articolul 12 de a fi concisă, transparentă, inteligibilă și ușor accesibilă și să utilizeze un limbaj clar și simplu. Mențiunile din declarația/avizul de confidențialitate în sensul că persoana vizată ar trebui să verifice periodic declarația/avizul de confidențialitate pentru modificări sau actualizări sunt considerate a fi nu numai insuficiente, ci și abuzive în contextul articolului 5 alineatul (1) litera (a). Îndrumări suplimentare în ceea ce privește termenul de notificare a modificărilor către persoanele vizate sunt prevăzute mai jos, la punctele 30 și 31.

*Termenul de notificare a modificărilor aduse informațiilor prevăzute la articolele 13 și 14*

30. RGPD nu prevede nimic în legătură cu cerințele privind termenele (și într-adevăr metodele) care se aplică pentru notificarea modificărilor aduse informațiilor care au fost furnizate anterior unei persoane vizate în temeiul articolului 13 sau 14 (cu excepția unui scop prevăzut ulterior pentru prelucrare, iar în acest caz informațiile cu privire la respectivul scop ulterior trebuie să fie notificate înainte de începerea prelucrării ulterioare respective în conformitate cu articolele 13 alineatul (3) și 14 alineatul (4) – a se vedea mai jos la punctul 45). Însă, astfel cum s-a menționat mai sus în contextul termenului pentru furnizarea informațiilor prevăzute la articolul 14, operatorul trebuie să țină cont, din nou, de principiul echității și al responsabilității în ceea ce privește orice așteptări rezonabile ale persoanei vizate sau de impactul potențial al acestor modificări asupra persoanei vizate. Dacă modificările aduse informațiilor indică o schimbare fundamentală a naturii prelucrării (de exemplu, extinderea categoriilor de beneficiari sau introducerea de transferuri către o țară terță) sau o modificare care este posibil să nu fie fundamentală în ceea ce privește operațiunea de prelucrare, dar care ar putea fi relevantă pentru și ar putea avea un impact asupra persoanei vizate, informațiile respective ar trebui să fie furnizate persoanei vizate cu mult înainte ca modificarea să fie efectiv realizată, iar metoda utilizată pentru a aduce modificările la cunoștința persoanei vizate ar trebui să fie explicită și eficace. Acest lucru este pentru a obține certitudinea că persoana vizată nu omite modificarea și pentru a permite persoanei vizate să aibă un interval de timp rezonabil pentru (a) a examina natura și impactul schimbării și (b) a-și exercita drepturile în temeiul RGPD în legătură cu modificarea (de exemplu, pentru a-și retrage consimțământul sau a se opune prelucrării).
31. Operatorii ar trebui să examineze cu atenție circumstanțele și contextul fiecărei situații în care se impune o actualizare a informațiilor privind transparența, inclusiv un posibil impact al modificărilor asupra persoanei vizate și modalitatea utilizată pentru a comunica modificările, și să aibă posibilitatea de a demonstra în ce măsură intervalul de timp dintre notificarea modificărilor și realizarea acestora îndeplinește principiul echității față de

persoana vizată. În plus, GL29 este de părere că, în conformitate cu principiul echității, atunci când anunță persoanele vizate cu privire la astfel de modificări, un operator trebuie să explice, de asemenea, care va fi impactul probabil al acestor modificări asupra persoanelor vizate. Însă, conformitatea cu cerințele de transparență nu „disimulează” o situație în care modificările aduse prelucrării sunt atât de semnificative încât prelucrarea devine cu totul diferită, ca natură, de cea anterioară. GL29 subliniază că toate celelalte norme prevăzute în RGPD, inclusiv cele legate de prelucrarea ulterioară incompatibilă, se aplică în continuare indiferent de respectarea obligațiilor în materie de transparență.

32. În plus, chiar dacă informațiile privind transparența (de exemplu, informații cuprinse în declarația/avizul de confidențialitate) nu se modifică în mod semnificativ, este probabil ca persoanele vizate care au utilizat un serviciu pentru o perioadă de timp semnificativă să nu își mai amintească informațiile care le-au fost furnizate la început în conformitate cu articolul 13 și/sau articolul 14. GL29 recomandă ca operatorii să faciliteze accesul permanent ușor al persoanelor vizate la informații pentru a se familiariza în mod repetat cu domeniul de aplicare al prelucrării datelor. În conformitate cu principiul responsabilității, operatorii ar trebui să examineze, de asemenea, dacă și la ce intervale este potrivit ca aceștia să transmită persoanelor vizate atenționări cu privire la declarația/avizul de confidențialitate și la locul în care acestea o pot găsi.

#### *Modalitățile - dispoziția privind formatul informațiilor*

33. Ambele articole 13 și 14 se referă la obligația operatorului în sensul că „furnizează persoanei vizate toate informațiile următoare ...” Sintagma operativă în acest context este „furnizează”. Aceasta înseamnă că operatorul trebuie să ia măsuri active pentru a furniza informațiile în cauză persoanei vizate sau a îndruma în mod activ persoana vizată către locația acestora (de exemplu, prin intermediul unui link direct, utilizarea unui cod QR etc.). Persoana vizată nu trebuie să fie nevoită să caute în mod activ informațiile vizate de aceste articole printre alte informații, cum ar fi termenii și condițiile de utilizare a unui site sau ale unei aplicații. Exemplul de la punctul 11 ilustrează acest punct. Astfel cum s-a observat mai sus la punctul 17, GL29 recomandă ca toate informațiile adresate persoanelor vizate să fie disponibile acestora, de asemenea, într-un singur loc sau document complet (de exemplu, în format digital pe un site sau pe suport de hârtie) care să poată fi accesat cu ușurință în cazul în care acestea doresc să consulte toate informațiile.
34. Există o tensiune inerentă în RGPD, pe de o parte, între cerințele de furnizare a unor informații cuprinzătoare persoanelor vizate, astfel cum este prevăzut în RGPD, și, pe de altă parte, realizarea acestui lucru într-o formă concisă, transparentă, inteligibilă și ușor accesibilă. Ca atare și ținând seama de principiile fundamentale ale responsabilității și echității, operatorii trebuie să efectueze propria analiză a naturii, împrejurărilor, domeniului de aplicare și contextului prelucrării datelor cu caracter personal pe care o efectuează și să decidă, în limitele cerințelor legale din RGPD și ținând cont de recomandările formulate în prezentele orientări, în special la punctul 36 de mai jos, cum să stabilească prioritatea

informațiilor care trebuie furnizate persoanelor vizate și care sunt nivelurile de detaliere și metodele adecvate pentru transmiterea informațiilor.

*Abordare stratificată într-un mediu digital și declarații/avize de confidențialitate stratificate*

35. În context digital, având în vedere volumul de informații care trebuie să fie furnizate persoanei vizate, operatorii ar putea urma o abordare stratificată în cazul în care aleg să utilizeze o combinație de metode pentru a asigura transparența. GL29 recomandă, în mod special, ca declarațiile/avizele de confidențialitate stratificate să fie utilizate pentru a face legătura cu diferitele categorii de informații care trebuie să fie furnizate persoanei vizate, nu pentru a afișa toate aceste informații într-un singur aviz pe ecran, pentru a se evita supraîncărcarea cu informații. Declarațiile/avizele de confidențialitate stratificate pot ajuta la abordarea tensiunii dintre caracterul complet și înțelegere, în special permițând utilizatorilor să navigheze în mod direct la secțiunea declarației/avizului pe care aceștia doresc să o/îl citească. Ar trebui remarcat faptul că declarațiile/avizele de confidențialitate stratificate nu sunt doar pagini stocate care necesită mai multe clicuri pentru obținerea informațiilor relevante. Proiectarea și structura primului strat al declarației/avizului de confidențialitate ar trebui să fie astfel încât persoana vizată să aibă o imagine clară a informațiilor aflate la dispoziția lor cu privire la prelucrarea datelor lor cu caracter personal, precum și a locului și a modului în care aceasta poate găsi informațiile detaliate respective în straturile declarației/avizului de confidențialitate. De asemenea, este important ca informațiile cuprinse în diferitele straturi ale unui aviz stratificat să fie consecvente, iar straturile să nu ofere informații contradictorii.
36. În ceea ce privește conținutul primei modalități utilizate de către un operator pentru a informa persoanele vizate într-o abordare stratificată (cu alte cuvinte, principala modalitate prin care operatorul ia legătura pentru prima dată cu o persoană vizată), sau conținutul din primul strat al unei declarații/unui aviz de confidențialitate stratificat(e), GL29 recomandă ca primul strat/prima modalitate să includă detalii cu privire la scopurile prelucrării, identitatea operatorului și o descriere a drepturilor persoanei vizate. (În plus, aceste informații ar trebui să fie aduse direct în atenția unei persoane vizate în momentul colectării datelor cu caracter personal, de exemplu, prin afișare atunci când o persoană vizată completează un formular on-line.) Importanța furnizării acestor informații de la început decurge, în mod specific, din considerentul 39<sup>34</sup>. Chiar dacă operatorii trebuie să fie în măsură să demonstreze responsabilitatea cu privire la ce informații suplimentare decid să stabilească cu prioritate, GL29 este de părere că, în conformitate cu principiul echității, pe lângă informațiile prezentate mai sus la prezentul punct, primul strat/prima modalitate ar trebui să conțină, de asemenea, informații privind prelucrarea care are cel mai mare impact asupra persoanei vizate și prelucrarea care ar putea să o surprindă pe aceasta. Prin urmare, persoana vizată ar trebui să poată înțelege, din informațiile cuprinse în primul strat/prima

---

<sup>34</sup> Considerentul 39 prevede, referitor la principiul transparenței, că „Acest principiu se referă în special la informarea persoanelor vizate privind identitatea operatorului și scopurile prelucrării, precum și la oferirea de informații suplimentare, pentru a asigura o prelucrare echitabilă și transparentă în ceea ce privește persoanele fizice vizate și dreptul acestora de a li se confirma și comunica datele cu caracter personal care le privesc care sunt prelucrate.”

modalitatea, care vor fi consecințele prelucrării în cauză pentru persoana vizată (a se vedea, de asemenea, punctul 10 de mai sus).

37. Într-un context digital, în afară de furnizarea unei declarații/unui aviz de confidențialitate stratificat(e) online, operatorii pot alege, de asemenea, să utilizeze instrumente *suplimentare* în materie de transparență (a se vedea exemplele suplimentare analizate mai jos) care furnizează informații adaptate persoanelor vizate, în mod individual, care sunt specifice situației individuale a persoanei vizate respective și bunurilor/serviciilor de care beneficiază persoana vizată. Însă, ar trebui remarcat faptul că, deși GL29 recomandă utilizarea declarațiilor/avizelor de confidențialitate stratificate online, prezenta recomandare nu exclude dezvoltarea și utilizarea altor metode inovatoare de respectare a cerințelor privind transparența.

#### *O abordare stratificată în mediul non-digital*

38. O abordare stratificată a transmiterii de informații privind transparența persoanelor vizate poate fi aplicată și într-un context offline/non-digital (mai exact, un mediu real precum interacțiunea interpersonală sau comunicațiile telefonice) unde operatorii pot aplica mai multe modalități pentru a facilita furnizarea de informații. (A se vedea, de asemenea, punctele 30-37 și 39-40 în legătură cu diferitele modalități de furnizare a informațiilor.) Această abordare nu ar trebui să fie confundată cu aspectul separat al declarațiilor/avizelor de confidențialitate stratificate. Indiferent de formatele folosite în această abordare stratificată, GL29 recomandă ca primul „strat” (cu alte cuvinte, principala modalitate prin care operatorul ia legătura pentru prima dată cu persoana vizată) să redea, în general, cele mai importante informații (astfel cum se menționează la punctul 36 de mai sus), și anume detalii cu privire la scopurile prelucrării, la identitatea operatorului și la existența drepturilor persoanei vizate, precum și informații cu privire la impactul cel mai puternic al prelucrării sau al prelucrării care ar putea surprinde persoana vizată. De exemplu, în cazul în care primul punct de contact cu o persoană vizată este prin telefon, aceste informații ar putea fi furnizate în cursul apelului telefonic cu persoana vizată, iar raportul informațiilor prevăzute la articolele 13 și 14 i-ar putea fi furnizat acesteia prin diferite mijloace ulterioare, precum prin trimiterea unei copii a politicii de confidențialitate prin e-mail și/sau transmiterea unui link persoanei vizate către declarația/avizul de confidențialitate stratificat(ă) a/al operatorului.

#### *Avize de tip „push” și „pull”*

39. O altă posibilitate de furnizare a informațiilor privind transparența este asigurată prin utilizarea avizelor de tip „push” și „pull”. Avizele de tip „push” implică furnizarea de avize cu informații privind transparența „just in time” (oportune), în timp ce avizele de tip „pull” facilitează accesul la informații prin metode precum gestionarea permisiunii, panouri privind confidențialitatea și prezentări de tip „learn more” (aflați mai multe). Acestea permit o experiență în materie de transparență mai mult axată pe utilizator pentru persoana vizată.

- Un panou privind confidențialitatea constituie un punct unic unde persoanele vizate pot vizualiza „informații despre confidențialitate” și gestiona preferințele lor în materie de confidențialitate prin faptul că permit sau împiedică utilizarea datelor lor în anumite moduri de către serviciul în cauză. Acest lucru este deosebit de util atunci când același serviciu este utilizat de persoanele vizate pe o varietate de dispozitive diferite, deoarece le asigură acestora accesul la și controlul asupra datelor lor cu caracter personal indiferent de modul în care folosesc serviciul. Faptul că se permite persoanelor vizate să își ajusteze manual setările de confidențialitate prin intermediul unui panou de confidențialitate poate facilita, de asemenea, personalizarea unei declarații/unui aviz de confidențialitate reflectând doar tipurile de prelucrare care se realizează pentru respectiva persoană vizată. Este de preferat integrarea unui panou de confidențialitate în arhitectura existentă a unui serviciu (de exemplu, utilizarea aceluiași model și aceleași mărci ca și restul serviciului) întrucât va asigura faptul că accesul și utilizarea acestuia vor fi intuitive și ar putea ajuta la încurajarea utilizatorilor să abordeze aceste informații, la fel cum ar proceda cu alte aspecte ale serviciului respectiv. Aceasta poate fi o modalitate eficace de a demonstra că „informațiile privind confidențialitatea” constituie o parte necesară și integrantă a unui serviciu, nu o listă lungă de conținut juridic formal.
- Un aviz just-in-time (oportun) este utilizat pentru a furniza informații de confidențialitate” specifice în mod ad-hoc, după cum și când este cel mai relevant pentru persoana vizată să le citească. Această metodă este utilă pentru furnizarea de informații în diferite puncte ale procesului de colectare a datelor; aceasta contribuie la furnizarea informațiilor, în procesul de furnizare, în părți ușor de înțeles și reduce dependența de o singură declarație/un singur aviz de confidențialitate conținând informații care sunt greu de înțeles în afara contextului. De exemplu, în cazul în care o persoană vizată achiziționează un produs online, pot fi furnizate informații explicative scurte în ferestre emergente care însoțesc câmpuri de text relevante. Informațiile prezentate alături de un câmp care solicită numărul de telefon al persoanei vizate ar putea explica, de exemplu, că aceste date sunt colectate doar în vederea contactării cu privire la achiziție și că acesta va fi comunicat doar serviciului de curierat.

*Alte tipuri de „măsuri adecvate”*

40. Dat fiind nivelul foarte ridicat al accesului la internet în UE și faptul că persoanele vizate pot intra online în orice moment, din locații multiple și de pe diferite dispozitive, astfel cum s-a menționat mai sus, poziția GL29 este aceea că o „măsură adecvată” pentru furnizarea de informații privind transparența în cazul operatorilor care mențin o prezență digital/online, este să se realizeze acest lucru prin intermediul unei declarații/unui aviz de confidențialitate în format electronic. Cu toate acestea, în funcție de împrejurările colectării și prelucrării datelor, este posibil ca un operator să trebuiască în plus (sau, în mod alternativ, atunci când operatorul nu asigură prezența digital/online) să utilizeze alte modalități și formate pentru furnizarea informațiilor. Alte modalități posibile de a transmite informațiile persoanei

vizate, care decurg din următoarele medii diferite de date cu caracter personal, pot include următoarele modalități aplicabile mediului relevant, care sunt enumerate mai jos. După cum s-a menționat anterior, operatorii pot urma o abordare stratificată în cazul în care aleg să utilizeze o combinație a acestor metode, asigurându-se în același timp că cele mai importante informații (a se vedea punctele 36 și 38) sunt întotdeauna transmise prin prima modalitate utilizată pentru comunicarea cu persoana vizată.

- a. În format tipărit/pe suport de hârtie, spre exemplu, atunci când se semnează contracte prin intermediul serviciilor poștale: explicații scrise, broșuri, informații în documentele contractuale, benzi desenate, infografice sau diagrame;
- b. Mediul telefonic: explicații verbale din partea unei persoane fizice pentru a permite interacțiunea și răspunderea la întrebări sau furnizarea de informații automate sau preînregistrate cu opțiuni de a afla informații suplimentare mai detaliate;
- c. Tehnologie inteligentă fără ecran/mediul internetului obiectelor, precum sistemele analitice de depistare Wi-Fi: pictograme, coduri QR, alerte vocale, detalii scrise integrate în instrucțiunile de configurare pe hârtie, clipuri video încorporate în instrucțiunile de configurare digitale, informații scrise pe dispozitivul inteligent, mesaje trimise prin SMS sau e-mail, panouri vizibile conținând informații, indicatoare publice sau campanii de informare publică;
- d. Mediul interpersonal, precum răspunsul la sondajele de opinie, înregistrarea în persoană pentru un serviciu: explicații orale sau scrise furnizate pe hârtie sau în format electronic;
- e. Mediul din „viața reală” cu CCTV/înregistrarea cu dronă: panouri vizibile conținând informații, indicatoare publice, campanii de informare a publicului sau anunțuri în ziare/mass-media.

#### *Informații privind crearea de profiluri și procesul decizional automatizat*

41. Informațiile privind existența procesului decizional automatizat, incluzând crearea de profiluri, astfel cum este menționat la articolul 22 alineatele (1) și (4), împreună cu informațiile pertinente despre logica implicată și consecințele semnificative și preconizate ale prelucrării pentru persoana vizată, fac parte din informațiile obligatorii care trebuie furnizate unei persoane vizate în conformitate cu articolele 13 alineatul (2) litera (f) și 14 alineatul (2) litera (g). GL29 a elaborat orientări privind procesul decizional individual automatizat și crearea de profiluri<sup>35</sup> care ar trebui consultate ca îndrumări suplimentare privind modul în care transparența ar trebui să fie aplicată în cazurile specifice ale creării de profiluri. Ar trebui remarcat faptul că, în afară de cerințele de transparență specifice aplicabile procesului decizional automatizat în conformitate cu articolele 13 alineatul (2) litera (f) și 14 alineatul (2) litera (g), observațiile prezentate în aceste orientări în legătură cu importanța informării persoanelor vizate cu privire la consecințele prelucrării datelor lor cu caracter personal, precum și principiul general conform căruia persoanele vizate nu ar trebui

---

<sup>35</sup> Orientări privind procesul decizional individual automatizat și crearea de profiluri în sensul Regulamentului 2016/679, GL 251



luate prin surprindere cu prelucrarea datelor lor cu caracter personal, se aplică în aceeași măsură și în cazul creării de profiluri în general (nu doar în cazul creării de profiluri prevăzute la articolul 22)<sup>36</sup>) ca tip de prelucrare<sup>37</sup>.

#### *Alte aspecte – riscuri, norme și garanții*

42. Considerentul 39 din RGPD se referă, de asemenea, la furnizarea de anumite informații care nu sunt reglementate în mod expres de articolele 13 și 14 (a se vedea textul considerentului de mai sus, la punctul 28). Mențiunea, în acest considerent, privind sensibilizarea persoanelor vizate cu privire la riscuri, norme și garanții în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal este legată de o serie de alte chestiuni. Acestea includ evaluări ale impactului asupra protecției datelor (EIPD). Astfel cum se prevede în orientările GL29 privind EIPD<sup>38</sup>, operatorii pot avea în vedere publicarea EIPD (sau o parte a acesteia), ca mijloc de stimulare a încrederii în operațiunile de prelucrare și de demonstrare a transparenței și responsabilității, deși această publicare nu este obligatorie. Mai mult decât atât, aderarea la un cod de conduită (prevăzute la articolul 40) ar putea viza demonstrarea transparenței, întrucât codurile de conduită pot fi elaborate pentru a specifica aplicarea RGPD în ceea ce privește: prelucrarea în mod echitabil și transparent; informarea publicului și a persoanelor vizate; și informarea și protecția copiilor, printre altele.
43. Un alt aspect relevant privind transparența este protecția datelor începând cu momentul conceperii și în mod implicit (astfel cum este prevăzute la articolul 25). Aceste principii impun operatorilor să elaboreze considerații legate de protecția datelor în cadrul operațiunilor și sistemelor lor de prelucrare de la bază spre vârf, nu să țină cont de protecția datelor ca o problemă de conformitate de ultim moment. Considerentul 78 se referă la operatorii care aplică măsuri care îndeplinesc cerințele privind protecția datelor începând cu momentul conceperii și în mod implicit, inclusiv măsuri care prevăd transparența în ceea ce privește funcțiile și prelucrarea datelor cu caracter personal.
44. Separat, problema operatorilor asociați este legată, de asemenea, de problema sensibilizării persoanelor vizate cu privire la riscuri, norme și garanții. Articolul 26 alineatul (1) impune operatorilor asociați să stabilească responsabilitățile ce le revin pentru a fi în conformitate cu obligațiile prevăzute de RGPD în mod transparent, în special în ceea ce privește exercitarea de către persoanele vizate a drepturilor lor și obligațiile de a furniza informațiile prevăzute la articolele 13 și 14. Articolul 26 alineatul (2) prevede ca esența acordului dintre operatori să fie pusă la dispoziția persoanei vizate. Cu alte cuvinte, trebuie

---

<sup>36</sup> Acest lucru este valabil pentru procesul decizional bazat exclusiv pe prelucrarea automată, inclusiv crearea de profiluri, care produce efecte juridice pentru persoana vizată sau o afectează în mod similar într-o măsură semnificativă.

<sup>37</sup> Considerentul 60, care prezintă relevanță în acest punct, prevede că „În plus, persoana vizată ar trebui informată cu privire la crearea de profiluri, precum și la consecințele acesteia.”

<sup>38</sup> Ghid privind evaluarea impactului asupra protecției datelor (EIPD) și stabilirea dacă prelucrarea este „susceptibilă de a genera un risc ridicat” în sensul Regulamentului 2016/679, GL 248, rev. 1

să fie absolut clar pentru o persoană vizată ce operator poate aborda în cazul în care aceasta intenționează să își exercite unul sau mai multe dintre drepturile lor prevăzute în RGPD<sup>39</sup>.

### Informații referitoare la prelucrare ulterioară

45. Ambele articole 13 și 14 conțin o dispoziție<sup>40</sup> care prevede ca un operator să informeze o persoană vizată în cazul în care intenționează să prelucreze ulterior datele cu caracter personal ale acesteia în alt scop decât cel în care au fost colectate/obținute. În acest caz, *„operatorul furnizează persoanei vizate, înainte de această prelucrare ulterioară, informații privind scopul secundar respectiv și orice informații suplimentare relevante, în conformitate cu alineatul (2)”*. Aceste dispoziții pun în aplicare în mod specific principiul enunțat la articolul 5 alineatul (1) litera (b), conform căruia datele cu caracter personal sunt colectate în scopuri determinate, explicite și legitime, iar prelucrarea ulterioară într-un mod care este *incompatibil* cu aceste scopuri este interzisă<sup>41</sup>. Cea de a doua parte a articolului 5 alineatul (1) litera (b) prevede că prelucrarea ulterioară în scopuri de arhivare în interes public, în scopuri de cercetare științifică sau istorică ori în scopuri statistice nu este considerată, în conformitate cu articolul 89 alineatul (1), incompatibilă cu scopurile inițiale. În cazul în care datele cu caracter personal sunt prelucrate ulterior în scopuri care sunt *compatibile* cu scopul inițial [acest aspect este întemeiat pe articolul 6 alineatul (4)<sup>42</sup>], se aplică articolele 13 alineatul (3) și 14 alineatul (4). Cerințele prevăzute la aceste articole, și anume de a informa persoana vizată cu privire la prelucrarea ulterioară, promovează poziția exprimată în RGPD conform căreia o persoană vizată ar trebui, în mod rezonabil, să se aștepte ca, în momentul și în contextul colectării datelor cu caracter personal, prelucrarea respectivă să aibă loc într-un anumit scop<sup>43</sup>. Cu alte cuvinte, o persoană vizată nu ar trebui luată prin surprindere în ceea ce privește scopul prelucrării datelor sale cu caracter personal.
46. Articolele 13 alineatul (3) și 14 alineatul (4), în măsura în care se referă la furnizarea de *„orice informații suplimentare relevante, în conformitate cu alineatul (2)”*, pot fi interpretate, la prima vedere, în sensul că operatorul are o oarecare libertate de apreciere în ceea ce privește întinderea și categoriile specifice de informații de la paragraful 2 relevant (și anume, articolul 13 alineatul (2) sau articolul 14 alineatul (2), după caz) care ar trebui să fie furnizate persoanei vizate. (Considerentul 61 denumește astfel de informații ca fiind *„alte*

---

<sup>39</sup> În temeiul articolului 26 alineatul (3), indiferent de termenii acordului dintre operatorii asociați menționați la articolul 26 alineatul (1), o persoană vizată își poate exercita drepturile în temeiul RGPD cu privire la și în raport cu fiecare dintre operatorii asociați.

<sup>40</sup> La articolele 13 alineatul (3) și 14 alineatul (4), care sunt formulate în termeni identici, în afară de sintagma „colectate”, care este folosită la articolul 13 și care se înlocuiește cu sintagma „obținute” la articolul 14.

<sup>41</sup> A se vedea, de exemplu, cu privire la acest principiu, considerentele 47, 50, 61, 156, 158; Articolele 6 alineatul (4) și 89

<sup>42</sup> Articolul 6 alineatul (4) enunță, în mod neexhaustiv, factorii care trebuie să fie luați în considerare atunci când se stabilește dacă prelucrarea în alt scop este compatibilă cu scopul pentru care sunt colectate inițial datele cu caracter personal, și anume: legătura dintre scopuri; contextul în care au fost colectate datele cu caracter personal; natura datelor cu caracter personal (în special dacă sunt incluse categorii speciale de date cu caracter personal sau date cu caracter personal referitoare la infracțiuni și condamnări); posibilele consecințe ale prelucrării ulterioare preconizate asupra persoanelor vizate; și existența unor garanții adecvate.

<sup>43</sup> Considerentele 47 și 50

*informații necesare*”). Însă poziția implicită este faptul că toate aceste informații prevăzute în paragraful respectiv ar trebui să fie furnizate persoanei vizate, cu excepția cazului în care una sau mai multe categorii de informații nu există sau nu sunt aplicabile.

47. GL29 recomandă ca, pentru a asigura transparența, echitatea și responsabilitatea, operatorii ar trebui să aibă în vedere punerea la dispoziția persoanelor vizate, în declarația/avizul de confidențialitate, a informațiilor privind analiza compatibilității efectuată în temeiul articolului 6 alineatul (4)<sup>44</sup> în cazul în care un alt temei juridic decât consimțământul sau dreptul intern/UE este invocat pentru noul scop al prelucrării. (Cu alte cuvinte, o explicație despre modul în care prelucrarea în alt(e) scop(uri) este compatibilă cu scopul inițial). Scopul este de a permite persoanelor vizate să aibă posibilitatea de a examina compatibilitatea prelucrării ulterioare și garanțiile furnizate și să decidă dacă să își exercite drepturile, de exemplu, dreptul la restricționarea prelucrării sau dreptul de a se opune prelucrării, printre altele<sup>45</sup>. În cazul în care operatorii aleg să nu includă astfel de informații într-un aviz/o declarație de confidențialitate, GL29 recomandă ca aceștia să transmită în mod clar persoanelor vizate faptul că pot obține informațiile la cerere.
48. Problema oportunității este legată de exercitarea drepturilor persoanei vizate. Astfel cum s-a subliniat mai sus, furnizarea de informații în timp util constituie un element esențial al cerințelor de transparență prevăzute la articolele 13 și 14 și este legată în mod inerent de conceptul prelucrării echitabile. Informații referitoare la *prelucrarea ulterioară* trebuie să fie furnizate „înainte de această prelucrare ulterioară”. GL29 este de părere că ar trebui să existe o perioadă rezonabilă de timp între notificare și începutul prelucrării, iar prelucrarea să nu înceapă imediat după primirea notificării de către persoana vizată. Aceasta oferă persoanelor vizate beneficiile practice ale principiului transparenței, permițându-le acestora o oportunitate reală de a analiza (și, eventual, de a-și exercita drepturile în legătură cu) prelucrarea ulterioară. Un termen rezonabil va fi apreciat în funcție de circumstanțele specifice. Principiul echității presupune că prelucrarea ulterioară, cu cât este mai intruzivă (sau mai puțin preconizată), cu atât ar trebui să fie mai lungă perioada. De asemenea, principiul răspunderii impune ca operatorii să fie în măsură să demonstreze modul în care sunt justificate determinările pe care le-au făcut în ceea ce privește oportunitatea furnizării acestor informații în circumstanțele date și modul în care oportunitatea la nivel global este echitabilă pentru persoanele vizate. (A se vedea, de asemenea, observațiile anterioare în ceea ce privește confirmarea termenelor rezonabile, mai sus la punctele 30-32.)

### **Instrumente de vizualizare**

49. Important este faptul că principiul transparenței din RGPD nu se limitează la a fi aplicat doar prin intermediul comunicațiilor lingvistice (scrise sau verbale). În RGPD sunt prevăzute instrumente de vizualizare (corelarea în special, pictograme, mecanisme de certificare,

---

<sup>44</sup> Menționat, de asemenea, în considerentul 50

<sup>45</sup> Astfel cum este menționat la considerentul 63, aceasta va permite unei persoane vizate să exercite dreptul de acces pentru a afla și de a verifica legalitatea prelucrării.

precum și sigilii și mărci de protecție a datelor), după caz. Considerentul 58<sup>46</sup> indică faptul că accesibilitatea informațiilor care se adresează publicului sau persoanelor vizate este deosebit de importantă în mediul online<sup>47</sup>.

### *Pictograme*

50. Considerentul 60 prevede ca informațiile să fie furnizate unei persoane vizate „în combinație” cu pictograme standardizate, permițând astfel o abordare pe mai multe niveluri. Cu toate acestea, nu ar trebui ca utilizarea pictogramelor să înlocuiască pur și simplu informațiile necesare pentru exercitarea drepturilor unei persoane vizate și nici ca acestea să fie utilizate pentru a înlocui respectarea obligațiilor operatorului prevăzute la articolele 13 și 14. Articolul 12 alineatul (7) prevede utilizarea unor astfel de pictograme, enunțând că:

*„Informațiile care urmează să fie furnizate persoanelor vizate în temeiul articolelor 13 și 14 pot fi furnizate în combinație cu pictograme standardizate pentru a oferi într-un mod ușor vizibil, inteligibil și clar lizibil o imagine de ansamblu semnificativă asupra prelucrării avute în vedere. În cazul în care pictogramele sunt prezentate în format electronic, acestea trebuie să poată fi citite automat.”*

51. Astfel cum este enunțat la articolul 12 alineatul (7), și anume că „În cazul în care pictogramele sunt prezentate în format electronic, acestea trebuie să poată fi citite automat”, aceasta sugerează că pot exista situații în care pictogramele nu sunt prezentate în format electronic,<sup>48</sup> de exemplu pictograme pe suport de hârtie, pe dispozitive aferente internetului obiectelor sau pe ambalajele acestora, anunțurile în locuri publice despre urmărirea Wi-Fi, coduri QR și anunțuri CCTV.
52. În mod evident, scopul utilizării pictogramelor este de a spori transparența pentru persoanele vizate, eventual reducându-se nevoia de a prezenta unei persoane vizate cantități însemnate de informații scrise. Cu toate acestea, utilitatea pictogramelor de a transmite în mod eficace informațiile prevăzute la articolele 13 și 14 persoanelor vizate

---

<sup>46</sup> „Aceste informații ar putea fi furnizate în format electronic, de exemplu atunci când sunt adresate publicului, prin intermediul unui site. Acest lucru este important în special în situații în care datorită multitudinii actorilor și a complexității, din punct de vedere tehnologic, a practicii, este dificil ca persoana vizată să știe și să înțeleagă dacă datele cu caracter personal care o privesc sunt colectate, de către cine și în ce scop, cum este cazul publicității online.”

<sup>47</sup> În acest context, operatorii ar trebui să ia în considerare persoanele cu deficiențe de vedere (de exemplu, daltonismul).

<sup>48</sup> Nu există o definiție a „citirii automate” în RGPD, dar considerentul 21 din Directiva 2013/37/UE definește formatul „prelucrabil automat” după cum urmează:

*„un format de fișier structurat astfel încât să permită aplicațiilor software să identifice, să recunoască și să obțină cu ușurință date specifice, inclusiv declarații individuale de fapt, și structura internă a acestora. Datele codificate în fișiere care sunt structurate într-un format prelucrabil automat sunt date prelucrabile automat. Formatele prelucrabile automat pot fi deschise sau protejate prin drepturi exclusive; și pot fi standarde formale sau nu. Documentele codificate într-un format de fișier care limitează această prelucrare automată, deoarece datele nu pot fi extrase sau nu pot fi extrase cu ușurință din aceste documente, nu ar trebui considerate documente în format prelucrabil automat. Statele membre ar trebui, după caz, să încurajeze utilizarea de formate deschise, prelucrabile automat.”*

depinde de standardizarea simbolurilor/imaginilor care sunt utilizate și recunoscute la nivel universal în UE ca o formă prescurtată a informațiilor respective. În această privință, RGPD atribuie Comisiei responsabilitatea pentru elaborarea unui cod de pictograme, dar, în ultimă instanță, Comitetul european pentru protecția datelor poate, fie la solicitarea Comisiei, fie din proprie inițiativă, să prezinte Comisiei un aviz cu privire la astfel de pictograme<sup>49</sup>. GL29 recunoaște că, în conformitate cu considerentul 166, elaborarea unui cod de pictograme ar trebui să se concentreze asupra unei abordări bazate pe probe și înainte de a realiza o astfel de standardizare, va fi necesar să se efectueze cercetări extinse în cooperare cu industria și cu publicul larg în ceea ce privește eficacitatea pictogramelor în acest context.

#### *Mecanisme de certificare, sigilii și mărci*

53. În afară de utilizarea de pictograme standardizate, RGPD (articolul 42) prevede, de asemenea, utilizarea unor mecanisme de certificare în domeniul protecției datelor, precum și a unor sigilii și mărci în materie de protecție a datelor, cu scopul de a demonstra conformitatea cu RGPD a operațiunilor de prelucrare realizate de operatorii și persoanele împuternicite de operatori și a spori transparența pentru persoanele vizate<sup>50</sup>. GL29 va emite orientări cu privire la mecanismele de certificare în timp util.

#### **Exercitarea drepturilor persoanelor vizate**

54. Transparența impune operatorilor o obligație triplă în ceea ce privește drepturile persoanelor vizate în temeiul RGPD, deoarece aceștia trebuie<sup>51</sup>:
- să furnizeze informații persoanelor vizate cu privire la drepturile lor<sup>52</sup> [astfel cum este prevăzut la articolele 13 alineatul (2) litera (b) și 14 alineatul (2) litera (c)];
  - să respecte principiul transparenței [și anume, în privința calității comunicărilor, astfel cum este prevăzut la articolul 12 alineatul (1)] atunci când comunică cu persoanele vizate în legătură cu drepturile lor în temeiul articolelor 15-22 și 34; și
  - să faciliteze exercitarea drepturilor persoanelor vizate în temeiul articolelor 15-22.

---

<sup>49</sup> Articolul 12 alineatul (8) prevede că Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 92 în vederea determinării informațiilor care urmează să fie prezentate prin pictograme și a informațiilor pentru furnizarea de pictograme standardizate. Considerentul 166 (care abordează actele delegate ale Comisiei în general) prezintă un caracter dispozitiv, prevăzând obligația Comisiei de a efectua consultări adecvate în timpul activităților sale pregătitoare, inclusiv la nivel de experți. Însă Comitetul european pentru protecția datelor (EDPB) joacă, de asemenea, un rol consultativ important în ceea ce privește standardizarea pictogramelor, întrucât articolul 70 alineatul (1) litera (r) prevede că EDPB, din proprie inițiativă sau, după caz, la solicitarea Comisiei, prezintă Comisiei un aviz privind pictogramele.

<sup>50</sup> A se vedea mențiunea de la considerentul 100.

<sup>51</sup> În temeiul secțiunii Transparență și modalități din RGPD, cu privire la drepturile persoanei vizate (secțiunea 1, capitolul III, și anume a articolul 12),

<sup>52</sup> Accesul, rectificarea, ștergerea, restricționarea prelucrării, contestarea prelucrării și portabilitatea

55. Cerințele RGPD în ceea ce privește exercitarea acestor drepturi și natura informațiilor solicitate sunt concepute pentru a pune persoanele vizate în poziția semnificativă de a-și putea justifica drepturile și a putea trage la răspundere operatorii pentru prelucrarea datelor lor cu caracter personal. Considerentul 59 subliniază faptul că „Ar trebui să fie prevăzute modalități de facilitare a exercitării de către persoana vizată a drepturilor” și că operatorul ar trebui „să ofere, de asemenea, modalități de introducere a cererilor pe cale electronică, mai ales în cazul în care datele cu caracter personal sunt prelucrate prin mijloace electronice”. Modalitatea asigurată de un operator pentru exercitarea de către persoanele vizate a drepturilor lor ar trebui să fie adecvate contextului și naturii relațiilor și interacțiunilor dintre operator și persoana vizată. În acest scop, un operator poate dori să asigure unul sau mai multe modalități diferite de exercitare a drepturilor, care să reflecte diferitele moduri în care persoanele vizate interacționează cu respectivul operator.

#### **Exemplu**

Un furnizor de servicii de sănătate utilizează un formular electronic pe site-ul său și formulare pe hârtie la recepțiile clinicilor sale medicale pentru a facilita depunerea cererilor de acces la datele cu caracter personal, atât online, cât și în persoană. Deși asigură aceste modalități, serviciul de sănătate acceptă totuși cereri de acces depuse pe alte căi (de exemplu, prin scrisoare și prin e-mail) și prezintă un punct de contact special (care poate fi accesat prin e-mail și prin telefon) pentru a sprijini persoanele vizate în exercitarea drepturilor lor.

### **Excepții de la obligația de a furniza informații**

#### *Excepțiile de la articolul 13*

56. Singura excepție de la obligațiile unui operator, care sunt prevăzute la articolul 13, în cazul în care acesta a colectat date cu caracter personal direct de la o persoană vizată, apare „dacă și în măsura în care persoana vizată deține deja informațiile respective”<sup>53</sup>. Principiul responsabilității presupune ca operatorii să demonstreze (și să documenteze) care sunt informațiile pe care persoana vizată le deține deja, cum și când le-a primit aceasta, precum și faptul că, de la acel moment, nu au apărut modificări ale informațiilor respective care să conducă la clasificarea acestora drept învechite. În plus, utilizarea sintagmei „în măsura în care” de la articolul 13 alineatul (4) prevede în mod clar faptul că, chiar și în cazul în care persoanei vizate i s-au pus deja la dispoziție anumite categorii din inventarul informațiilor prevăzute la articolul 13, există totuși o obligație a operatorului de a completa aceste informații pentru a asigura faptul că persoana vizată dispune acum de un set complet de informații dintre cele enumerate la articolul 13 alineatele (1) și (2). Următoarele reprezintă un exemplu de cele mai bune practici privind modul limitat în care ar trebui să fie interpretată excepția de la articolul 13 alineatul (4).

---

<sup>53</sup> Articolul 13 alineatul (4)

## Exemplu

O persoană se înscrie pentru un serviciu de e-mail online și primește toate informațiile prevăzute la articolul 13 alineatele (1) și (2) la momentul înscrierii. Șase luni mai târziu, persoana vizată activează o funcționalitate conexă de mesagerie instantanee prin intermediul furnizorului serviciului de e-mail și își furnizează numărul de telefon mobil în acest sens. Furnizorul serviciului prezintă persoanei vizate anumite informații prevăzute la articolul 13 alineatele (1) și (2) cu privire la prelucrarea numărului de telefon (de exemplu, scopurile și temeiul juridic al prelucrării, destinatarii, perioada de reținere), dar nu oferă alte informații pe care persoana le-a obținut deja cu 6 luni în urmă și care nu s-au schimbat de atunci (de exemplu, identitatea și datele de contact ale operatorului și ale responsabilului cu protecția datelor, informații cu privire la drepturile persoanei vizate și la dreptul de a depune o plângere la autoritatea de supraveghere relevantă). Însă, din punctul de vedere al celor mai bune practici, ar trebui ca persoanei vizate să i se prezinte din nou gama completă de informații, dar persoana vizată ar trebui, de asemenea, să poată distinge cu ușurință informațiile noi dintre acestea. Noua prelucrare în scopurile serviciului de mesagerie instantanee poate afecta persoana vizată într-un mod care ar determina-o pe aceasta să încerce să exercite un drept pe care este posibil să îl fi uitat, dat fiind faptul că a fost informată în acest sens cu șase luni înainte. Furnizarea tuturor informațiilor din nou contribuie la asigurarea faptului că o persoană vizată rămâne bine informată cu privire la modul în care îi sunt utilizate datele și la drepturile acesteia.

### *Excepțiile de la articolul 14*

57. Articolul 14 delimitează un spectru mult mai larg de excepții de la obligația de informare a unui operator în cazul în care datele cu caracter personal nu au fost obținute de la persoana vizată. Aceste excepții ar trebui, ca regulă generală, să fie interpretate și aplicate în mod restrictiv. În plus față de cazurile în care persoana vizată deține deja informațiile în cauză [articolul 14 alineatul (5) litera (a)], articolul 14 alineatul (5) permite, de asemenea, următoarele excepții:
- furnizarea acestor informații este imposibilă sau ar implica eforturi disproporționate, în special în cazul prelucrării în scopuri de arhivare în interes public, în scopuri de cercetare științifică sau istorică ori în scopuri statistice sau în cazul în care aceasta ar face ca îndeplinirea obiectivelor prelucrării să fie imposibilă sau ar afecta grav aceste obiective;
  - operatorul este supus cerinței unui drept intern sau al UE de a obține sau a divulga datele cu caracter personal și legislația prevede protecții adecvate pentru interesele legitime ale persoanei vizate; sau

- o obligație de a păstra secretul profesional (inclusiv o obligație legală de păstrare a secretului), care este reglementată de dreptul intern sau al UE, înseamnă că datele cu caracter personal trebuie să rămână confidențiale.

*Se dovedește imposibilă, eforturi disproporționate și afectarea gravă a obiectivelor*

58. Articolul 14 alineatul (5) litera (b) permite trei situații distincte în care se elimină obligația de a furniza informațiile prevăzute la articolul 14 alineatele (1), (2) și (4):

- în cazul în care aceasta se dovedește a fi imposibilă (în special în scopuri de arhivare, de cercetare științifică/istorică ori în scopuri statistice);
- în cazul în care aceasta ar implica eforturi disproporționate (în special în scopuri de arhivare, de cercetare științifică/istorică ori în scopuri statistice); sau
- în cazul în care furnizarea informațiilor prevăzute la articolul 14 alineatul (1) ar face ca îndeplinirea obiectivelor prelucrării să fie imposibilă sau ca acestea să fie grav afectate.

*„Se dovedește a fi imposibilă”*

59. Situația în care furnizarea informațiilor „se dovedește a fi imposibilă” în temeiul articolului 14 alineatul (5) litera (b) este o situație de genul „totul sau nimic”, întrucât ceva este sau nu imposibil; nu există grade de imposibilitate. Astfel, în cazul în care un operator dorește să se prevaleze de această excepție, acesta trebuie să demonstreze existența factorilor care îl împiedică efectiv să furnizeze informațiile în cauză persoanelor vizate. În cazul în care, după o anumită perioadă de timp, factorii care au determinat „imposibilitatea” nu mai există și devine posibilă furnizarea de informații persoanelor vizate, operatorul ar trebui să procedeze de îndată la aceasta. În practică, vor exista foarte puține situații în care un operator poate demonstra că este practic imposibil să furnizeze informații persoanelor vizate. Următorul exemplu demonstrează acest lucru.

#### **Exemplu**

O persoană vizată se înregistrează pentru un serviciu de abonament online post-plătit. După înregistrare, operatorul colectează date despre credit în legătură cu persoana vizată de la o agenție de raportare a creditelor pentru a decide dacă să furnizeze serviciul. Protocolul operatorului este de a informa persoanele vizate cu privire la colectarea acestor date despre credit în termen de trei zile de la colectare, în conformitate cu articolul 14 alineatul (3) litera (a). Însă, adresa și numărul de telefon ale persoanei vizate nu sunt înregistrate în registrele publice (persoana vizată locuiește de fapt în străinătate). Persoana vizată nu a lăsat o adresă de e-mail în momentul înregistrării pentru serviciul respectiv sau adresa de e-mail nu este valabilă. Operatorul constată că nu dispune de niciun mijloc pentru a contacta direct persoana vizată. Însă, în acest caz, operatorul poate oferi informații cu privire la colectarea de date de raportare a creditului pe site-ul său, înainte de înregistrare. În acest caz, nu ar fi imposibil să



furnizeze informații în conformitate cu articolul 14.

*Imposibilitatea de a furniza sursa datelor*

60. Considerentul 61 prevede că „În cazul în care originea datelor cu caracter personal nu a putut fi comunicată persoanei vizate din cauză că au fost utilizate surse diverse, informațiile generale ar trebui furnizate”. Eliminarea cerinței de a furniza persoanelor vizate informații cu privire la sursa datelor lor cu caracter personal se aplică numai în cazul în care acest lucru nu este posibil, deoarece diverse segmente de date cu caracter personal referitoare la aceeași persoană vizată nu pot fi atribuite unei anumite surse. De exemplu, simplul fapt că o bază de date cuprinzând datele cu caracter personal ale mai multor persoane vizate a fost compilată de un operator utilizând mai mult de o sursă nu este suficient pentru a permite eliminarea acestei cerințe dacă este posibil (deși necesitând mult timp sau fiind un proces anevoios) să se identifice sursa din care provin datele cu caracter personal ale persoanelor vizate individuale. Având în vedere cerințele de protecție a datelor începând cu momentul conceperii și în mod implicit<sup>54</sup>, mecanismele de transparență ar trebui să fie integrate în sistemele de prelucrare de la bază spre vârf, astfel încât toate sursele datelor cu caracter personal primite în cadrul unei organizații să poată fi detectate și urmărite înapoi la sursa lor în orice moment pe durata ciclului de viață al prelucrării datelor (a se vedea punctul 43 de mai sus).

*„Eforturi disproporționate”*

61. În temeiul articolului 14 alineatul (5) litera (b), asemenea situației în care furnizarea “se dovedește a fi imposibilă”, este posibil, de asemenea, să se aplice situația privind „eforturi disproporționate”, în special în cazul prelucrării „în scopuri de arhivare în interes public, în scopuri de cercetare științifică sau istorică ori în scopuri statistice, sub rezerva condițiilor și a garanțiilor prevăzute la articolul 89 alineatul (1)”. Considerentul 62 face referire, de asemenea, la aceste obiective ca fiind cazuri în care furnizarea de informații persoanei vizate ar implica un efort disproporționat și prevede că, în acest context, ar trebui să se ia în considerare numărul persoanelor vizate, vechimea datelor și orice garanții adecvate adoptate. Având în vedere accentul pus în considerentul 62 și în articolul 14 alineatul (5) litera (b) pe arhivare și pe scopurile statistice și de cercetare cu privire la aplicarea acestei derogări, GL29 este de părere că operatorii care nu prelucrează date cu caracter personal în scopuri de arhivare în interes public, în scopuri de cercetare științifică sau istorică ori în scopuri statistice nu ar trebui să se prevaleze, în mod obișnuit, de această excepție. GL29 subliniază faptul că atunci când acestea sunt scopurile urmărite, condițiile prevăzute la articolul 89 alineatul (1) trebuie să fie totuși respectate, iar furnizarea de informații trebuie să constituie un efort disproporționat.

---

<sup>54</sup> Articolul 25

62. Atunci când se stabilește ceea ce ar putea constitui o imposibilitate sau un efort disproporționat în temeiul articolului 14 alineatul (5) litera (b), este relevant faptul că nu există derogări comparabile în temeiul articolului 13 (atunci când se colectează date cu caracter personal de la o persoană vizată). Singura diferență dintre o situația prevăzută la articolul 13 și una prevăzută la articolul 14 este aceea că, în acest din urmă caz, datele cu caracter personal nu sunt colectate de la persoana vizată. Prin urmare, rezultă că imposibilitatea sau efortul disproporționat apare, de regulă, ca urmare a unor împrejurări care nu se aplică în cazul în care datele cu caracter personal sunt colectate de la persoana vizată. Cu alte cuvinte, imposibilitatea sau efortul disproporționat trebuie să fie legat(ă) direct de faptul că datele cu caracter personal au fost obținute de la alte persoane decât persoana vizată.

#### **Exemplu**

Un mare spital metropolitan impune tuturor pacienților ca pentru procedurile de zi, internările pe termen mai lung și programări să completeze un formular de informații despre pacient care solicită detalii despre două rude apropiate (persoane vizate). Dat fiind volumul foarte mare de pacienți care vizitează spitalul zilnic, furnizarea în fiecare zi a informațiilor prevăzute la articolul 14 tuturor persoanelor care au fost enumerate în calitate de rude apropiate pe formularele completate de pacienți ar implica un efort disproporționat din partea spitalului.

63. Factorii menționați mai sus în considerentul 62 (numărul persoanelor vizate, vechimea datelor și orice garanții adecvate adoptate) pot indica tipuri de probleme care conduc la situația în care un operator este nevoit să depună un efort disproporționat pentru a anunța o persoană vizată cu privire la informațiile prevăzute la articolul 14.

#### **Exemplu**

Cercetătorii în domeniul istoriei, care caută să depisteze descendența pe baza numelui de familie, obțin în mod indirect un set mare de date referitoare la 20 000 de persoane vizate. Însă, setul de date a fost colectat cu 50 de ani în urmă, nu a mai fost actualizat de atunci și nu conține detalii de contact. Având în vedere dimensiunea bazei de date și, mai precis, vechimea datelor, ar presupune un efort disproporționat pentru cercetătorii să încerce să depisteze persoanele vizate în mod individual cu scopul de a le oferi informațiile prevăzute la articolul 14.

64. În cazul în care un operator intenționează să se prevaleze de excepția prevăzută la articolul 14 alineatul (5) litera (b), pe baza faptului că furnizarea de informații ar implica un efort disproporționat, acesta ar trebui să realizeze un exercițiu de echilibrare pentru a evalua efortul implicat pentru operator de a furniza informațiile persoanei vizate în raport cu impactul și efectele asupra persoanei vizate în cazul în care acestea nu i-au fost furnizate informațiile. Această evaluare ar trebui să fie documentată de către operator în conformitate cu obligațiile sale privind responsabilitatea. Într-un astfel de caz, articolul 14 alineatul (5) litera (b) prevede că operatorul trebuie să ia măsuri adecvate pentru a proteja

drepturile, libertățile și interesele legitime ale persoanei vizate. Acest lucru se aplică, de asemenea, în cazul în care un operator stabilește că furnizarea informațiilor se dovedește a fi imposibilă sau aceasta ar fi de natură să facă imposibilă sau să afecteze grav realizarea obiectivelor prelucrării. O măsură adecvată, astfel cum este prevăzut la articolul 14 alineatul (5) litera (b), pe care operatorii trebuie să o ia întotdeauna este publicarea informațiilor. Un operator poate face acest lucru în mai multe moduri, de exemplu prin plasarea informațiilor pe site-ul său sau prin promovarea în mod proactiv a informațiilor într-un ziar sau pe afișe la sediul său. Alte măsuri adecvate, pe lângă publicarea informațiilor, vor depinde de circumstanțele specifice prelucrării, însă pot include: efectuarea unei evaluări a impactului asupra protecției datelor; aplicarea unor tehnici de pseudonimizare a datelor; reducerea la minimum a datelor colectate și a perioadei de stocare; și aplicarea unor măsuri tehnice și organizatorice pentru a asigura un nivel ridicat de securitate. În plus, pot exista situații în care un operator prelucrează date cu caracter personal care nu necesită identificarea unei persoane vizate (de exemplu, în cazul datelor pseudonimizate). În astfel de cazuri, articolul 11 alineatul (1) poate fi, de asemenea, relevant deoarece prevede că un operator nu are obligația de a păstra, a obține sau a prelucra informații suplimentare pentru a identifica persoana vizată numai în scopul respectării RGPD.

#### *Afectarea gravă a obiectivelor*

65. Situația finală prevăzută la articolul 14 alineatul (5) litera (b) este atunci când furnizarea informațiilor de către un operator unei persoane vizate în temeiul articolului 14 alineatul (1) este de natură să facă imposibilă sau să afecteze în mod grav îndeplinirea obiectivelor prelucrării. Pentru a se prevala de această excepție, operatorii trebuie să demonstreze că furnizarea doar a informațiilor prevăzute la articolul 14 alineatul (1) ar putea anula obiectivele prelucrării. În special, prevalarea de acest aspect al articolului 14 alineatul (5) litera (b) presupune că prelucrarea datelor respectă toate principiile prevăzute la articolul 5 și că, cel mai important, în toate circumstanțele, prelucrarea datelor cu caracter personal este echitabilă și că are un temei juridic.

#### **Exemplu**

Banca A este supusă unei cerințe obligatorii prevăzute în legislația de combatere a spălării banilor, și anume aceea de a raporta activitățile suspecte legate de conturi deținute la aceasta autorității financiare de aplicare a legii relevante. Banca A primește informații de la banca B (dintr-un alt stat membru), conform cărora un titular de cont i-a solicitat acesteia să transfere bani într-un alt cont deținut la Banca A care pare suspect. Banca A transmite aceste date privind titularul său de cont și activitățile suspecte autorității financiare de aplicare a legii relevante. Legislația privind combaterea spălării banilor în discuție prevede că acțiunea unei bănci de raportare de a divulga „pe furiș” informații despre titularul de cont care ar putea face obiectul unor investigații de reglementare constituie infracțiune. În această situație, se aplică articolul 14 alineatul (5) litera (b) deoarece punerea la dispoziția persoanei vizate (titularul de cont de la Banca A), a informațiilor prevăzute la articolul 14

privind prelucrarea datelor cu caracter personal ale titularului de cont primite de la Banca B ar afecta în mod grav obiectivele legislației, inclusiv prevenirea divulgării de informații „pe furiș”. Însă, ar trebui să se transmită tuturor titularilor de cont de la Banca A informații generale la deschiderea unui cont, cu privire la faptul că datele lor cu caracter personal pot fi prelucrate în scopul combaterii spălării banilor.

*Obținerea sau divulgarea datelor este prevăzută în mod expres prin lege*

66. Articolul 14 alineatul (5) litera (c) permite eliminarea cerințelor privind informarea prevăzute la articolul 14 alineatele (1), (2) și (4), în măsura în care obținerea sau divulgarea datelor cu caracter personal „este prevăzută în mod expres de dreptul Uniunii sau de dreptul intern sub incidența căruia intră operatorul”. Această derogare este condiționată de legea în cauză care prevede „măsuri adecvate pentru a proteja interesele legitime ale persoanei vizate”. O astfel de lege trebuie să vizeze în mod direct operatorul, iar obținerea sau divulgarea în cauză ar trebui să prezinte un caracter obligatoriu pentru acesta. În consecință, operatorul trebuie să fie în măsură să demonstreze modul în care legea în cauză i se aplică și îi impune acestuia să obțină sau să divulge datele cu caracter personal în cauză. Deși dreptul Uniunii sau al statului membru este cel care trebuie să încadreze legea astfel încât aceasta să prevadă „măsuri adecvate pentru a proteja interesele legitime ale persoanei vizate”, operatorul ar trebui să se asigure (și să fie în măsură să demonstreze) că obținerea sau divulgarea de către acesta a datelor cu caracter personal este conformă cu aceste măsuri. În plus, operatorul ar trebui să transmită în mod clar persoanelor vizate faptul că obține sau divulgă date cu caracter personal în conformitate cu legislația în cauză, cu excepția cazului în care există o interdicție legală care împiedică operatorul să facă acest lucru. Aceasta este în concordanță cu considerentul 41 din RGPD, care prevede că un temei juridic sau o măsură legislativă ar trebui să fie clară și precisă, iar aplicarea acesteia ar trebui să fie previzibilă pentru persoanele vizate de aceasta, în conformitate cu jurisprudența Curții de Justiție a Uniunii Europene și a Curții Europene a Drepturilor Omului. Însă articolul 14 alineatul (5) litera (c) nu se va aplica în cazul în care operatorul are obligația de a obține date *direct de la persoana vizată*, iar în acest caz se va aplica articolul 13. În acest caz, singura derogare în temeiul RGPD, care exceptează operatorul de la furnizarea de informații cu privire la prelucrare persoanei vizate, va fi cea prevăzută la articolul 13 alineatul (4) (și anume, atunci când și în măsura în care persoana vizată deține deja informațiile respective). Însă, astfel cum se menționează în continuare la punctul 68, la nivel național, statele membre pot legifera, de asemenea, în conformitate cu articolul 23, alte restricții specifice privind dreptul la transparență prevăzut la articolul 12 și la informare prevăzut la articolele 13 și 14.

#### **Exemplu**

O autoritate fiscală este supusă unei cerințe obligatorii, în temeiul dreptului intern, de a obține detaliile cu privire la salariile angajaților de la angajatorii lor. Datele cu caracter personal nu sunt obținute de la persoanele vizate și, prin urmare, administrația fiscală se supune cerințelor de la articolul 14. Întrucât obținerea datelor cu caracter personal de către autoritatea fiscală de la angajatori este prevăzută în mod expres prin lege,

cerințele în materie de informare prevăzute la articolul 14 nu se aplică autorității fiscale în acest caz.

### *Confidențialitatea în virtutea unei obligații de păstrare a secretului*

67. Articolul 14 alineatul (5) litera (d) prevede o derogare de la cerința privind informarea impusă operatorilor în cazul în care datele cu caracter personal „trebuie să rămână confidențiale în temeiul unei obligații statutare de secret profesional reglementate de dreptul Uniunii sau de dreptul intern, inclusiv al unei obligații legale de a păstra secretul”. În cazul în care un operator intenționează să se prevaleze de această derogare, acesta trebuie să fie în măsură să demonstreze că a identificat în mod corespunzător o astfel de derogare și să arate modul în care obligația de păstrare a secretului profesional vizează direct operatorul, astfel încât aceasta îi interzice operatorului să furnizeze toate informațiile prevăzute la articolul 14 alineatele (1), (2) și (4) persoanei vizate.

#### **Exemplu**

Un medic (operator) are obligația profesională de păstrare a secretului cu privire la informațiile medicale ale pacienților săi. Un pacient (față de care se aplică obligația de păstrare a secretului profesional) oferă medicului informații cu privire la sănătatea sa referitor la o afecțiune genetică pe care o are, de asemenea, unele dintre rudele sale apropiate. Pacientul prezintă, de asemenea, medicului anumite date cu caracter personal ale rudelor sale (persoane vizate) care au aceeași afecțiune. Medicul nu este obligat să furnizeze acestor rude informațiile prevăzute la articolul 14, întrucât se aplică derogarea de la articolul 14 alineatul (5) litera (d). În cazul în care medicul ar furniza rudelor informațiile prevăzute la articolul 14, ar fi încălcată obligația de păstrare a secretului profesional pe care o are față de pacientul său.

### **Limitări ale drepturilor persoanelor vizate**

68. Articolul 23 prevede ca statele membre (sau UE) să legifereze restricții suplimentare privind domeniul de aplicare a drepturilor persoanei vizate în ceea ce privește transparența și drepturile de fond ale persoanelor vizate<sup>55</sup> în cazul în care astfel de măsuri respectă esența drepturilor și libertăților fundamentale și sunt necesare și proporționale pentru a proteja unul sau mai multe dintre cele zece obiective stabilite la articolul 23 alineatul (1) literele (a)-(j). În cazul în care astfel de măsuri naționale specifice restrâng fie drepturile persoanelor vizate, fie obligațiile generale de transparență, care s-ar aplica în alte condiții operatorilor în temeiul RGPD, operatorul ar trebui să fie în măsură să demonstreze modul în care se aplică dispoziția națională în cazul lor. Astfel cum este prevăzut la articolul 23 alineatul (2) litera (h), măsura legislativă trebuie să conțină o dispoziție privind dreptul

<sup>55</sup> Astfel cum este prevăzut la articolele 12-22 și 34, precum și la articolul 5, în măsura în care dispozițiile acestuia corespund drepturilor și obligațiilor prevăzute la articolele 12-22.

persoanei vizate de a fi informată cu privire la o restricție impusă asupra drepturilor sale, cu excepția cazului în care informarea acesteia în acest sens ar putea aduce atingere scopului restricției. În concordanță cu aceasta și în conformitate cu principiul echității, operatorul ar trebui, de asemenea, să informeze persoanele vizate cu privire la faptul că se prevalează de (sau se va prevala de, în cazul în care un anumit drept al persoanei vizate este în curs de exercitare), o astfel de *restricție legislativă națională* impusă asupra exercitării drepturilor persoanei vizate sau a obligației de transparență, cu excepția cazului în care acest lucru ar aduce atingere scopului restricției legislative. Ca atare, transparența impune operatorilor să furnizeze dinainte informații adecvate persoanelor vizate cu privire la drepturile lor și orice atenționări specifice cu privire la aceste drepturi, de care operatorul ar putea încerca să se prevaleze, astfel încât persoana vizată să nu fie luată prin surprindere de o presupusă restricție impusă asupra unui anumit drept atunci când, mai târziu, încearcă să îl exercite față de operator. În ceea ce privește pseudonimizarea și reducerea la minimum a datelor, și în măsura în care operatorii pot presupune că invocă articolul 11 din RGPD, GL29 a confirmat anterior în Avizul nr. 3/2017<sup>56</sup> că articolul 11 din RGPD ar trebui să fie interpretat ca un mod de aplicare a cerinței de reducere la minim efectivă a datelor fără a împiedica exercitarea drepturilor persoanei vizate, și că exercitarea drepturilor persoanei vizate trebuie să fie posibilă cu ajutorul informațiilor suplimentare furnizate de persoana vizată.

69. În plus, articolul 85 prevede ca statele membre, prin lege, să reconcilieze protecția datelor cu dreptul la libertatea de exprimare și de informare. Aceasta presupune, printre altele, ca statele membre să prevadă excepții sau derogări adecvate de la anumite dispoziții din RGPD (inclusiv de la cerințele de transparență prevăzute la articolele 12-14) pentru prelucrarea efectuată în scopuri jurnalistice, academice și de exprimare artistică sau literară, în măsura în care se dovedesc necesare pentru a reconcilia cele două drepturi.

### **Transparența și încălcări ale securității datelor**

70. GL29 a elaborat orientări distincte privind încălcarea securității datelor<sup>57</sup> dar în sensul prezentelor orientări, obligațiile unui operator în ceea ce privește comunicarea cazurilor de încălcare a securității datelor unei persoane vizate trebuie să țină seama pe deplin de cerințele de transparență prevăzute la articolul 12<sup>58</sup>. Comunicarea unei încălcări a securității datelor trebuie să îndeplinească aceleași cerințe, astfel cum au fost detaliate mai sus (în special pentru utilizarea unui limbaj clar și simplu), care se aplică oricărui alt tip de comunicare cu o persoană vizată în legătură cu drepturile sale sau cu transmiterea de informații în temeiul articolelor 13 și 14.

---

<sup>56</sup> Avizul nr. 3/2017 privind prelucrarea datelor cu caracter personal în contextul sistemelor de transport inteligente cooperative (STI cooperative) - a se vedea punctul 4.2

<sup>57</sup> Orientări privind notificarea încălcării securității datelor cu caracter personal în temeiul Regulamentului (UE) 2016/679, GL 250

<sup>58</sup> Acest lucru este prevăzut în mod clar la articolul 12 alineatul (1) care se referă în mod specific la „... orice comunicări în temeiul articolelor 15-22 și 34 referitoare la prelucrare ...” [subliniere adăugată].

## Anexă

### Informații care trebuie furnizate unei persoane vizate în temeiul articolului 13 sau 14

Tip de informații solicitate	Articol relevant (dacă datele cu caracter personal sunt colectate direct de la persoana vizată)	Articol relevant (dacă datele cu caracter personal nu sunt obținute de la persoana vizată)	Observațiile GL29 cu privire la cerința de informare
Identitatea și datele de contact ale operatorului și, după caz, ale reprezentantului acestuia <sup>59</sup>	Articolul 13 alineatul (1) litera (a)	Articolul 14 alineatul (1) litera (a)	Aceste informații ar trebui să permită identificarea cu ușurință a operatorului și, de preferință, utilizarea unor forme diferite de comunicare cu operatorul (de exemplu, număr de telefon, adresă de e-mail, adresă poștală etc.)
Date de contact ale responsabilului cu protecția datelor, după caz	Articolul 13 alineatul (1) litera (b)	Articolul 14 alineatul (1) litera (b)	A se vedea Orientările GL29 privind responsabilii cu protecția datelor <sup>60</sup>
Scopurile și temeiul juridic al prelucrării	Articolul 13 alineatul (1) litera (c)	Articolul 14 alineatul (1) litera (c)	Pe lângă stabilirea scopurilor prelucrării, pentru care sunt prevăzute datele cu caracter personal, trebuie specificat temeiul juridic relevant invocat în temeiul articolului 6. În cazul categoriilor speciale de date cu caracter personal, ar trebui menționată dispoziția relevantă de la articolul 9 (și, dacă este

<sup>59</sup> Astfel cum este prevăzut la articolul 4 alineatul (17) din RGPD (și menționat în considerentul 80) „reprezentant” înseamnă o persoană fizică sau juridică stabilită în UE, care este desemnată în scris de către operator sau persoana împuternicită de către operator în temeiul articolului 27 și care reprezintă operatorul sau persoana împuternicită de către operator în ceea ce privește obligațiile respective care îi revin în temeiul RGPD. Această obligație se aplică în cazul în care, în conformitate cu articolul 3 alineatul (2), operatorul sau persoana împuternicită de către operator nu își are sediul în UE, însă prelucrează date cu caracter personal ale unor persoane vizate care se află în UE, iar prelucrarea se referă la oferta de bunuri sau servicii sau la monitorizarea comportamentului unor persoane vizate din UE.

<sup>60</sup> Orientări privind responsabilii cu protecția datelor, GL 243 rev. 01, revizuite ultima dată și adoptate la 5 aprilie 2017

			<p>cazul, dreptul aplicabil al Uniunii sau al unui stat membru în temeiul căruia sunt prelucrate datele). În cazul în care, în conformitate cu articolul 10, sunt prelucrate date cu caracter personal referitoare la condamnări penale și infracțiuni sau la măsuri de securitate conexe în temeiul articolului 6 alineatul (1), după caz, ar trebui specificat dreptul relevant al Uniunii sau al unui stat membru în temeiul căruia este efectuată prelucrarea.</p>
<p>În cazul în care temeiul juridic al prelucrării [articolul 6 alineatul (1) litera (f)] este reprezentat de interese legitime, interesele legitime urmărite de operator sau de un terț</p>	<p>Articolul 13 alineatul (1) litera (d)</p>	<p>Articolul 14 alineatul (2) litera (b)</p>	<p>Interesul specific în cauză trebuie să fie identificat în beneficiul persoanei vizate. În cadrul celor mai bune practici, operatorul poate, de asemenea, să ofere persoanei vizate informații din <i>testul de echilibrare</i>, care trebuie realizat pentru a permite prevalarea de articolul 6 alineatul (1) litera (f) ca temei juridic pentru prelucrare, înainte de orice colectare de date cu caracter personal ale persoanelor vizate. Pentru a se evita supraîncărcarea cu informații, acestea pot fi incluse într-o declarație/un aviz de confidențialitate stratificat (a se vedea punctul 35). În orice caz, GL29 consideră că prin informarea persoanei vizate ar trebui să se comunice în mod clar faptul că aceasta poate obține informații privind testul de echilibrare, la cerere. Acest lucru este esențial pentru a asigura o transparență eficace atunci când persoanele vizate au îndoieli cu privire la realizarea</p>



			echitabilă a testului de echilibrare sau când doresc să depună o plângere la o autoritate de supraveghere.
Categoriile de date cu caracter personal vizate	Nu este cazul	Articolul 14 alineatul (1) litera (d)	Aceste informații sunt solicitate în cazul unui scenariu prevăzut la articolul 14, deoarece datele cu caracter personal nu au fost obținute de la persoana vizată, care, prin urmare, nu cunoaște categoriile de date cu caracter personal pe care le-a obținut operatorul.
Destinatarii <sup>61</sup> (sau categoriile de destinatari) ai datelor cu caracter personal	Articolul 13 alineatul (1) litera (e)	Articolul 14 alineatul (1) litera (e)	Sintagma „destinatar” este definită la articolul 4 alineatul (9) ca fiind „ <i>persoana fizică sau juridică, autoritatea publică, agenția sau alt organism căreia (căruia) îi sunt divulgate datele cu caracter personal, indiferent dacă este sau nu o parte terță</i> ” [subliniere adăugată]. Ca atare, un destinatar nu trebuie să fie un terț. Prin urmare, ceilalți operatori, operatori asociați și persoane împuternicite de către operatori cărora le sunt transferate sau dezvăluite date se clasifică drept „destinatar”, iar informațiile privind astfel de destinatari ar trebui să fie furnizate în plus față de informațiile privind destinatari terți.  Trebuie să fie prezentați destinatarii reali (numiți) ai datelor cu caracter personal sau categoriile de destinatari. În conformitate cu principiul echității, operatorii trebuie să furnizeze informații cu privire la

<sup>61</sup> Astfel cum sunt definiți/definite la articolul 4 alineatul (9) din RGPD și menționate în considerentul 31

			destinatari, care sunt cele mai semnificative pentru persoanele vizate. În practică, aceștia vor fi numiți, în general, destinatari, astfel încât persoanele vizate să știe exact cine deține datele lor cu caracter personal. Dacă operatorii aleg să prezinte categoriile de destinatari, informațiile ar trebui să fie cât mai precise, indicând tipul de destinatari (și anume, prin trimitere la activitățile pe care le desfășoară aceștia), industria, sectorul și subsectorul, precum și localizarea destinatarilor.
Detaliile privind transferurile către țări terțe, acțiunile acestora și detaliile privind garanțiile relevante <sup>62</sup> (inclusiv existența sau absența unei decizii a Comisiei privind caracterul adecvat <sup>63</sup> ), precum și mijloacele prin care se obține o copie a acestora sau locul în care acestea au fost puse la dispoziție	Articolul 13 alineatul (1) litera (f)	Articolul 14 alineatul (1) litera (f)	Ar trebui specificat articolul relevant din RGPD, care permite transferul și mecanismul aferent (de exemplu, decizia privind caracterul adecvat prevăzută la articolul 45/regulile corporatiste obligatorii de la articolul 47/clauzele standard privind protecția datelor de la articolul 46 alineatul (2)/derogările și garanțiile prevăzute la articolul 46 etc.). Ar trebui să se furnizeze, de asemenea, informații cu privire la locul și la modul în care poate fi accesat sau obținut documentul relevant, de exemplu, punând la dispoziție un link către mecanismul utilizat. În conformitate cu principiul echității, informațiile furnizate cu privire la transferurile către țări terțe ar trebui să fie cât mai pertinente pentru persoanele vizate; acest lucru va însemna,

<sup>62</sup> Astfel cum este prevăzut la articolul 46 alineatele (2) și (3)

<sup>63</sup> În conformitate cu articolul 45

			în general, să se precizeze țările terțe.
Perioada de stocare (sau, dacă acest lucru nu este posibil, criteriile utilizate pentru stabilirea perioadei respective)	Articolul 13 alineatul (2) litera (a)	Articolul 14 alineatul (2) litera (a)	Aceasta este corelată cu cerința privind reducerea la minimum a datelor, care este prevăzută la articolul 5 alineatul (1) litera (c), și cu cerința privind limitările legate de stocare de la articolul 5 alineatul (1) litera (e). Perioada de stocare (sau criteriile de stabilire a acesteia) poate fi dictată de factori precum cerințe legale sau orientările din domeniu, dar ar trebui să fie etapizată în așa fel încât să permită persoanei vizate să aprecieze, pe baza propriei situații, care va fi perioada de păstrare a datelor/scopurilor specifice. Nu este suficient ca operatorul să afirme în mod generic că datele cu caracter personal vor fi păstrate atâta timp cât este necesar pentru scopurile legitime ale prelucrării. După caz, diferitele perioade de stocare ar trebui să fie prevăzute pentru diferite categorii de date cu caracter personal și/sau în scopuri diferite de prelucrare, inclusiv, dacă este cazul, pentru perioade de arhivare.
Drepturile persoanei vizate de: <ul style="list-style-type: none"> <li>• acces;</li> <li>• rectificare;</li> <li>• ștergere;</li> <li>• restricționare a prelucrării;</li> <li>• contestare a prelucrării și</li> <li>• portabilitate.</li> </ul>	Articolul 13 alineatul (2) litera (b)	Articolul 14 alineatul (2) litera (c)	Aceste informații ar trebui să fie specifice scenariului prelucrării și să includă o sinteză a ceea ce implică dreptul și a modului în care persoana vizată poate lua măsuri pentru a-l exercita, precum și orice limitări ale dreptului (a se vedea punctul 68 de mai sus). În special, dreptul de a se opune prelucrării datelor trebuie să fie adus în mod explicit în atenția

			<p>persoanei vizate până cel târziu în momentul primei comunicări cu persoana vizată și trebuie să fie prezentat în mod clar și separat de orice alte informații<sup>64</sup>.</p> <p>În ceea ce privește dreptul la portabilitate, a se vedea Orientările GL29 privind dreptul la portabilitatea datelor<sup>65</sup>.</p>
În cazul în care prelucrarea se bazează pe consimțământ (sau pe consimțământul explicit), dreptul de a retrage consimțământul în orice moment	Articolul 13 alineatul (2) litera (c)	Articolul 14 alineatul (2) litera (d)	Aceste informații ar trebui să includă modul în care poate fi retras consimțământul, ținând cont de faptul că ar trebui să fie la fel de simplu pentru persoana vizată să își retragă și să își dea consimțământul <sup>66</sup> .
Dreptul de a depune o plângere în fața unei autorități de supraveghere	Articolul 13 alineatul (2) litera (d)	Articolul 14 alineatul (2) litera (e)	Aceste informații ar trebui să explice că, în conformitate cu articolul 77, o persoană vizată are dreptul de a depune o plângere în fața unei autorități de supraveghere, în special în statul membru de reședință al acesteia, la locul de muncă, sau cu privire la o presupusă încălcare a RGPD.
Dacă există o obligație legală sau contractuală de a furniza informațiile sau dacă este necesar să se încheie un contract sau dacă există o obligație de a furniza informațiile și posibilele consecințe ale nerespectării.	Articolul 13 alineatul (2) litera (e)	Nu este cazul	De exemplu, în contextul ocupării unui loc de muncă, ar putea exista o obligație contractuală de a furniza anumite informații unui angajator actual sau viitor. Formularele online ar trebui să identifice în mod clar câmpurile care sunt „obligatorii” și cele care nu sunt obligatorii și să explice care vor fi consecințele necompletării câmpurilor obligatorii.

<sup>64</sup> Articolul 21 alineatul (4) și considerentul 70 (care se aplică în cazul marketingului direct)

<sup>65</sup> Orientări privind dreptul la portabilitatea datelor, GL 242, rev. 01, revizuite ultima dată și adoptate la 5 aprilie 2017

<sup>66</sup> Articolul 7.3

Sursa din care provin datele cu caracter personal și, dacă este cazul, dacă acestea au provenit dintr-o sursă publică	Nu este cazul	Articolul 14 alineatul (2) litera (f)	Ar trebui să fie furnizată sursa specifică a datelor, cu excepția cazului în care acest lucru nu este posibil — a se vedea, în continuare, orientările de la punctul 6o. În cazul în care sursa specifică nu este numită, informațiile furnizate ar trebui să includă: natura surselor (de exemplu, surse publice/private) și tipurile de organizație/industrie/sector.
Existența unui proces decizional automatizat incluzând crearea de profiluri și, dacă este cazul, informații pertinente privind logica utilizată, precum și importanța și consecințele preconizate ale unei astfel de prelucrări pentru persoana vizată	Articolul 13 alineatul (2) litera (f)	Articolul 14 alineatul (2) litera (g)	A se vedea Orientările GL29 privind procesul decizional individual automatizat și crearea de profiluri <sup>67</sup> .

---

<sup>67</sup> Orientări privind procesul decizional individual automatizat și crearea de profiluri în sensul Regulamentului 2016/679, GL 251